

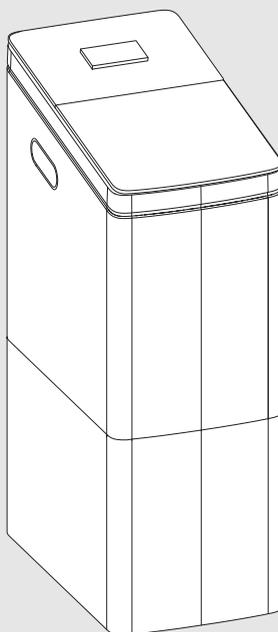


Ръководство за обслужване и монтаж

Апарат за омекотяване на вода

Aqua 4000, 5000, 8000i S

AQ 4000 S 9, 14, 22, 26L | AQ 5000 S 9, 14, 18L | AQ 8000i S 9, 14, 18, 22, 26L



Съдържание

1	Обяснение на символите и указания за безопасност	3
1.1	Обяснение на символите	3
1.2	Общи указания за безопасност	4
2	Регулации	5
3	Данни за продукта	6
3.1	Декларация за съответствие	6
3.2	Данни за продукта	6
3.2.1	Обхват на доставка (серия 4000; 8000 22 L, 26 L)	6
3.2.2	Обхват на доставка (серия 5000; 8000 9 L, 14 L, 18 L)	7
3.3	Табелка с техническите данни	7
3.4	Размери	8
3.5	Общ преглед на продукта	9
3.5.1	Преглед на продукта (серия 4000; 8000 22 L, 26 L)	9
3.5.2	Преглед на продукта (серия 5000; 8000 9 L, 14 L, 18 L)	10
4	Предварителна инсталация	11
4.1	Място	11
5	Монтаж (само за специализирани и квалифицирани техници)	11
5.1	Забележки за монтаж	11
5.2	Спрете подаването на вода	12
5.3	Монтаж на байпасен клапан	12
5.3.1	Монтаж на байпасен вентил за серия 4000 и серия 8000 22 L, 26 L	12
5.3.2	Байпасен вентил и монтаж на маркучи за серия 5000 и серия 8000 9 L, 14 L, 18 L	12
5.4	Захранващ адаптер и батерия	13
5.5	Монтаж на дренажната тръба	15
5.6	Коляно за преливник	16
5.7	Скоба за отходна тръба	17
5.8	Входящи и изходящи тръби за вод	18
6	Пускане в експлоатация	18
6.1	Пускане в експлоатация на Апарат за омекотяване на вода	18
6.1.1	Позиция на дръжката	19

6.1.2	Регулиране на твърдостта на изходящата вода	20
6.2	Промиване	20
6.2.1	Ръчно промиване	21

7	Операции	21
7.1	Инструкции за потребителя	21
7.1.1	“Quick start (Бърз старт) ”	21
7.1.2	Пуск	22
7.1.3	“Date and time (Дата и час) ” настройки	23
7.1.4	“Hardness setting (Настройка на твърдостта)”	24
7.1.5	“Water leakage monitor (Следене на водни течове) ”	25
7.1.6	“Water used (Използвана вода) ” заявка за запис	25
7.1.7	“Model information (Информация за модела) ” заявка	26
7.2	Регенерация	27
7.2.1	Процес на регенерация	27
7.2.2	Режими на регенерация	27
7.2.3	Автоматичен режим и режим на презареждане сега	28
7.2.4	Планирайте регенерация	30
7.2.5	“Flushing (Промивка) ”	30
7.3	Свързване (само за серия 8000)	31
7.3.1	Технически изисквания	31
7.3.2	Приложение HomeCom Easy	31
7.3.3	Свързване	32
7.3.4	Безжично нулиране на фабричните настройки	32
7.3.5	LED състояние (само за серия 8000)	32

8	Инспекция и техническо обслужване	33
8.1	Поддръжка	33
8.1.1	Поддръжка на компоненти	33
8.2	Почистване на Апарат за омекотяване на вода	34
8.3	Зареждане със сол	34
8.4	Разбиване на солен мост	34

9	Отстраняване на неизправности	35
9.1	Отстраняване на неизправности - Първоначални проверки	35
9.2	Ръководство за отстраняване на неизправности	36
9.3	За премахване на код за грешка	37

10	Общ преглед на сервизното меню	38
11	Защита на околната среда и депониране като отпадък	39
12	Политика за защита на данните	39
13	Технически данни	40
13.1	Технически данни	40
13.2	Електрическа схема	41

1 Обяснение на символите и указания за безопасност

1.1 Обяснение на символите

Предупредителни указания

В предупредителните указания сигналните думи обозначават начина и тежестта на последиците, ако не се следват мерките за предотвратяване на опасността.

Дефинирани са следните сигнални думи и те могат да бъдат използвани в настоящия документ:



ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ Означава, че ще възникнат тежки до опасни за живота телесни повреди.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Означава, че могат да настъпят тежки до опасни за живота телесни повреди.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ Означава, че могат да настъпят леки до средно тежки телесни повреди.

УКАЗАНИЕ

ВНИМАНИЕ Означава, че могат да възникнат материални щети.

Важна информация



Важна информация без опасност за хора или вещи се обозначава с показания информационен символ.

Други символи

Символ	Значение
▶	Стъпка на действие
→	Препратка към друго място в документа
•	Изброяване/запис в списък
–	Изброяване/запис в списък (2. ниво)

Табл. 1

1.2 Общи указания за безопасност

Общо описание

Тези инструкции за монтаж са насочени към потребителя на устройството, одобрени инженери по работа с газ, вода и отопление, както и електротехници.

- ▶ Прочетете и запазете инструкциите за експлоатация (уред, отоплителен контролер и др.) преди работа.
- ▶ Прочетете инструкциите за монтаж (устройство и т.н.) преди монтаж.
- ▶ Спазвайте инструкциите за безопасност и предупрежденията.
- ▶ Спазвайте приложимите национални и регионални разпоредби, техническите регламенти и указания.
- ▶ Документирайте всички извършени дейности.
- ▶ За всички връзки с потни спойки използвайте само безоловни припои и флюс, както се изисква от националните и регионалните разпоредби.
- ▶ Бъдете Апарат за омекотяване на вода внимателни. Не го обръщайте с главата надолу, не го изпускате и не го поставяйте върху остри издатини.
- ▶ Избягвайте да монтирате устройството на пряка слънчева светлина. Прекомерната слънчева топлина може да причини изкривяване или друга повреда на неметалните части.
- ▶ Апаратът Апарат за омекотяване на вода изисква минимален входен воден поток от 1.1 L на минута. Максимално допустимото налягане на входната вода е 5 bar. Ако дневното налягане е над 3 bar, нощното налягане може да надхвърли максимума. Ако е необходимо, използвайте редуцир вентил (добавянето на редуцир вентил може да намали потока). Ако вашият дом е оборудван с устройство за предотвратяване на обратен поток, трябва да се монтира разширителен съд в съответствие с местните кодекси и закони.
- ▶ Апаратът Апарат за омекотяване на вода работи с 12 V DC електрическо захранване, доставяно от директно щепселно захранване (включено). Уверете се, че използвате предоставеното захранване и го включете в домашен контакт с номинално напрежение 220 – 240 V, 50 Hz, който е надлежно защитен от устройство за свръхток, като прекъсвач или предпазител.
- ▶ Не използвайте тази система за третиране на вода, която е микробиологично небезопасна или с неизвестно качество, без адекватна дезинфекция преди или след третирането.

Важна информация за потребителя

Ако не сте сигурни как да използвате уреда, моля, свържете се с персонала по монтажа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите токов удар или пожар:

- ▶ Не мийте електрическата кутия на уреда.
- ▶ Не работете с уреда с мокри ръце.
- ▶ Не поставяйте обекти, които съдържат вода, върху уреда.
- ▶ Не свързвайте щепсела с повишаващ трансформатор.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Не поставяйте каквито и да е предмети или оборудване върху уреда.
- ▶ Не сядайте, не се катерете и не стойте върху уреда.
- ▶ Не тъпчете уреда.

Употреба по предназначение

Апаратът Апарат за омекотяване на вода е предназначен изключително за използване в домакинствата и в подобни приложения, като напр:

- Кухни за персонала в магазини, офиси и други работни среди.
- Селски къщи и от клиенти в хотели, мотели и други жилища среди.
- Кетъринг и подобни приложения извън търговията на дребно.

Апаратът Апарат за омекотяване на вода:

- Не трябва да се потапя.
- Не трябва да се почиства със струя.
- Не бива да се използва на места, където се съхраняват или има потенциално взривоопасни или запалими вещества (напр. газове, течности или прах).

Използването на Апарат за омекотяване на вода за каквато и да е друга цел ще се счита за употреба не по предназначение. Bosch не поема отговорност за каквито и да било щети, произтичащи от такава употреба.

Инспекция, почистване и поддръжка

За безопасна и екологична работа, поддръжката и почистването трябва да се извършват поне веднъж на всеки 12 месеца в съответствие с глава 8.1.

Потребителят е отговорен за осигуряването на безопасна и екологична съвместимост на отоплителната система.

Липсата или неадекватната проверка, почистване и поддръжка може да доведе до телесни наранявания и до опасност от смърт и материални щети.

Препоръчваме сключването на договор за годишен преглед и оперативна поддръжка със специализиран и оторизиран изпълнител.

Работата може да се извършва само от специализиран и оторизиран изпълнител, който трябва да извърши цялостната дейност и незабавно да отстрани откритите неизправности.

Изпитване на функционирането

- ▶ Проверете всички предпазни, контролни и регулиращи елементи.

⚠ Изменения и ремонти

Неправомерните изменения на уреда или на други части на инсталацията могат да доведат до телесни повреди и/или материални щети.

- ▶ Възлагайте извършването на работите само на оторизирана сервизна фирма.
- ▶ Никога не сваляйте облицовката на уреда.
- ▶ Не извършвайте изменения на уреда или на други части на инсталацията.

⚠ Безопасност на електрическите устройства за домашна употреба и подобни цели

Следните изисквания се прилагат в съответствие с EN 60335-1, за да се предотврати възникването на опасности при използване на електрически уреди:

"Този уред може да се използва от деца на 8-годишна възраст или по-големи, както и от хора с намалени физически, сетивни или ментални способности или от хора с липса на опит и познания, ако се надзирават и са били инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират произтичащите от това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.»

«Захранващият кабел не може да бъде сменен. Ако кабелът е повреден, уредът трябва да се изхвърли за скрап.»



Използвайте само захранващия блок, предоставен с уреда.

⚠ Опасност от нараняване поради експлозия на батерии

Използването на неправилни типове батерии може да доведе до експлозия.

- ▶ Използвайте само батерии 6LR61 9 V за този уред.
- ▶ Сменяйте използваните батерии само с нови батерии от същия тип.
- ▶ Не презареждайте батерии, които не се зареждат.

- ▶ Изхвърляйте използваните батерии в съответствие с инструкциите за опазване на околната среда.
- ▶ Сменяйте батериите, ако уредът се съхранява и не се използва за 5 или повече години.
- ▶ Проверете дали захранващите клеми не са свързани някъде.

2 Регулации

За да осигурите монтажът и работата на продукта в съответствие с разпоредбите, моля, спазвайте всички приложими национални и регионални разпоредби, както и всички технически правила и указания.

- ▶ Общото разтворено желязо и манган не може да надвишава 0,1 mg/L. Входящата вода винаги трябва да е без въздушни мехурчета. Монтирайте обезвъздушавачо устройство, ако е необходимо.
- ▶ Входящата вода винаги трябва да отговаря на спецификациите на Trinkwasserverordnung (Германска наредба за питейната вода, приложима само за Германия) или директива на ЕС 98/83/EC.
- ▶ DIN EN 806 (технически разпоредби за инсталации за питейна вода) трябва да се спазват при монтажа и пускането в експлоатация на уреда.
- ▶ Ако налягането на водата във входящата тръба е повече от 5 bar, трябва да се постави регулатор на налягането в съответствие с DIN 1988 и DIN EN 806 преди да се монтира модула.
- ▶ Съгласно DIN EN 806 и DIN 1988, апаратите за омекотяване на вода трябва да се инспектират и поддържат редовно.
- ▶ Пускането в експлоатация и работата по уреда могат да се извършват само от инсталационни фирми, които са регистрирани в инсталационен указател на водоснабдителна компания в съответствие с §12 (2) ABVWasserV (приложимо само за Германия).
- ▶ Операторът или собственикът на системата трябва да спазва задълженията за уведомяване и информация, произтичащи от §13, §16 и §21 TrinkwV:2001 (приложимо само за Германия).
- ▶ Дренажните и преливните тръби, които трябва да се дренират, трябва да бъдат свързани със свободен изход съгласно DIN EN 1717.

3 Данни за продукта



Типовете устройства може да варират в зависимост от вашата страна/регион.

3.1 Декларация за съответствие

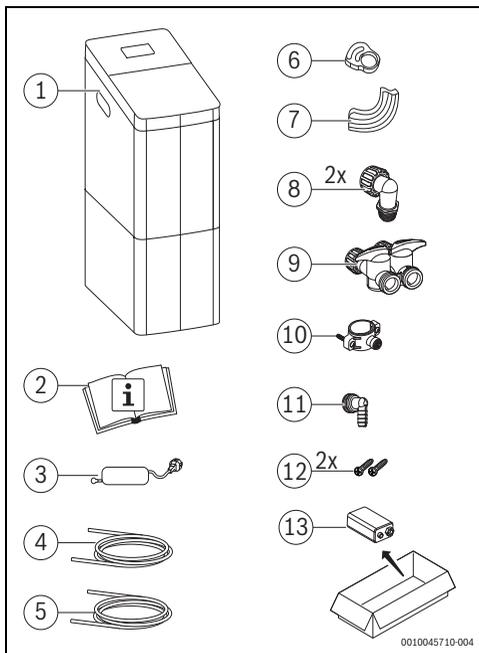
По своята конструкция и работно поведение този продукт отговаря на европейските и националните изисквания.

 С СЕ знака се декларира съответствието на продукта с всички приложими законови изисквания на ЕС, които предвиждат поставянето на този знак.

Пълният текст на декларацията за съответствие е наличен в интернет: www.bosch-homecomfort.bg.

3.2 Данни за продукта

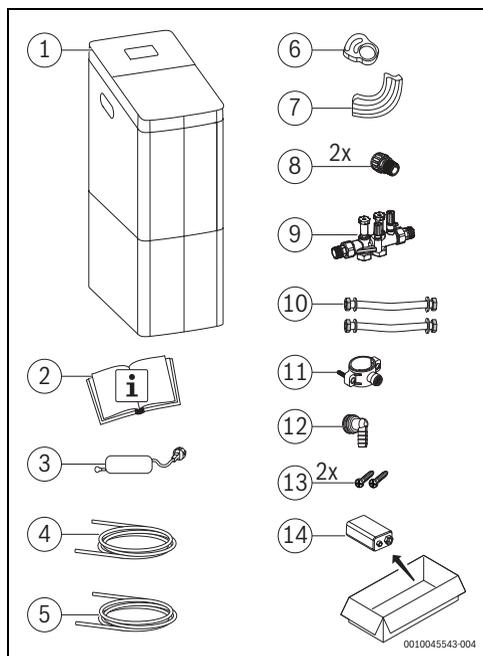
3.2.1 Обхват на доставка (серия 4000; 8000 22 L, 26 L)



Фиг. 1 Обхват на доставката

- [1] Апарат за омекотяване на вода
- [2] Ръководство за потребителя
- [3] Захранващ адаптер
- [4] Маркуч 3,5 m
- [5] РЕ тръба 3,5 m
- [6] Скоба за тръба за маркуч
- [7] Щипка за коленна връзка на РЕ тръба
- [8] Водни фитинги за коленни връзки
- [9] Модул на байпасен клапан
- [10] Скоба за канализационна тръба
- [11] Коленна връзка за преливане
- [12] Винтове ST3,9*25
- [13] Батерия

3.2.2 Обхват на доставка (серия 5000; 8000 9 L, 14, 18L)



Фиг. 2 Обхват на доставката

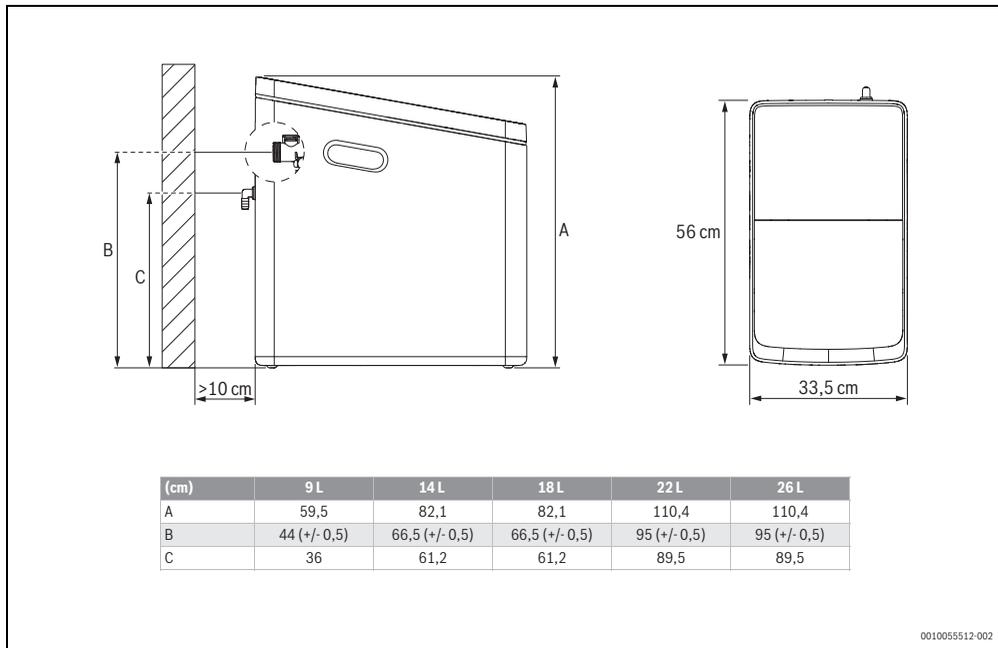
- [1] Апарат за омекотяване на вода
- [2] Ръководство за потребителя
- [3] Захранващ адаптер
- [4] Маркуч 3,5 m
- [5] PE тръба 3,5 m
- [6] Скоба за тръба за маркуч
- [7] Щипка за коленна връзка на PE тръба
- [8] Водни фитинги
- [9] Метален байпасен клапан
- [10] Метален маркуч
- [11] Скоба за канализационна тръба
- [12] Коленна връзка за преливане
- [13] Винтове ST3,9*25
- [14] Батерия

3.3 Табелка с техническите данни

Табелката с техническите данни Апарат за омекотяване на вода се намира в задната част на продукта под модула на байпасния клапан.

Можете да намерите спецификациите на уреда и серийния номер на табелката с данни. В моделите, които включват свързаност, ще намерите и QR-код за пускане в интернет.

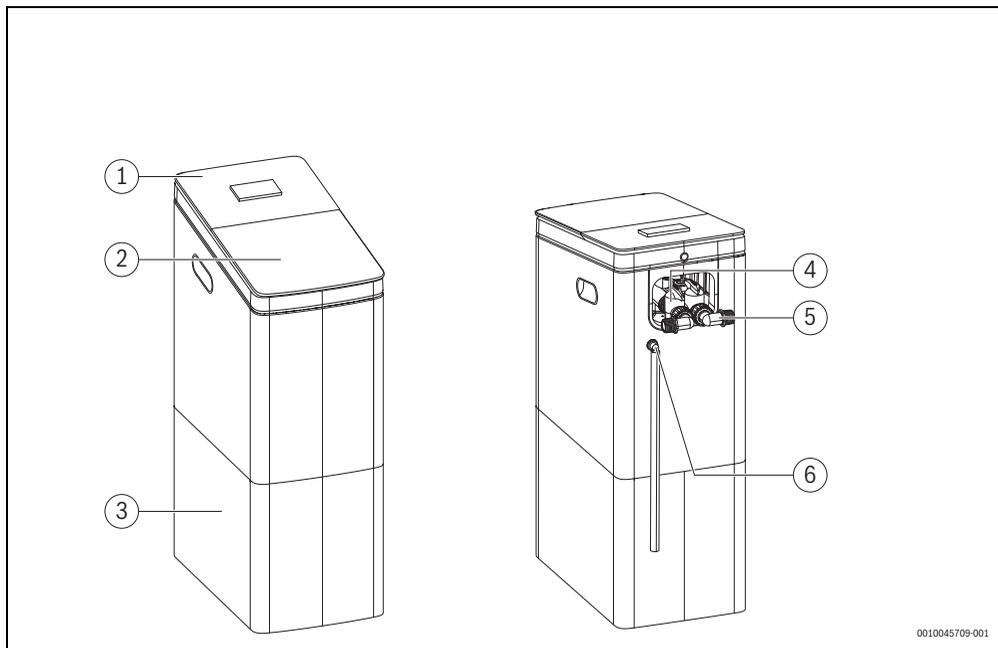
3.4 Размери



Фиг. 3 Апарат за омекотяване на вода изглед отгоре, от страни и отпред (см)

3.5 Общ преглед на продукта

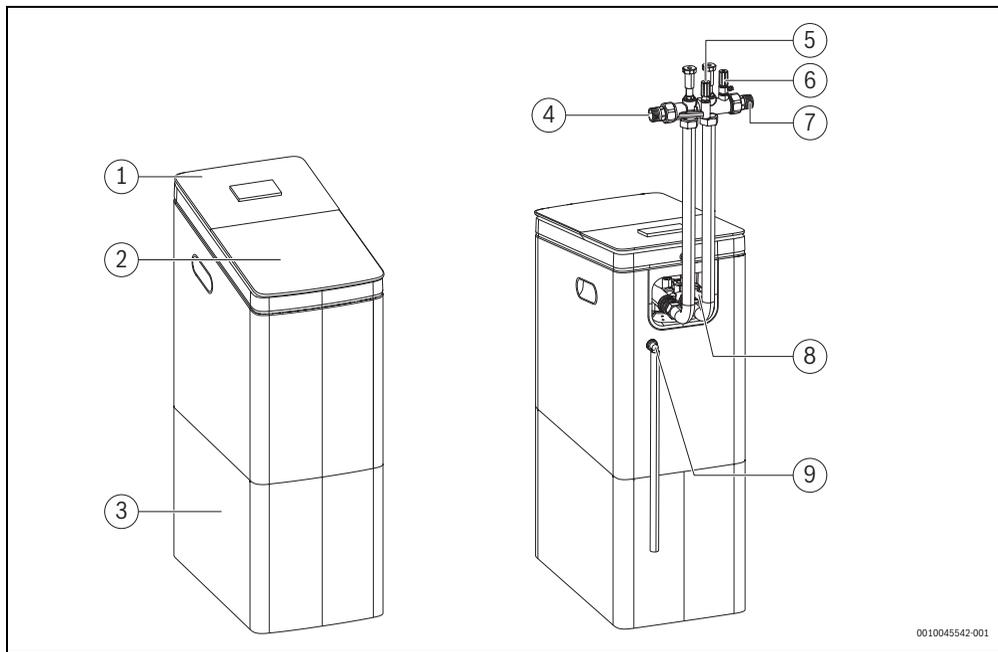
3.5.1 Преглед на продукта (серия 4000; 8000 22 L, 26 L)



Фиг. 4 Общ преглед на продукта

- [1] Горен капак
- [2] Капак на резервоара за солен разтвор
- [3] Резервоар за солен разтвор
- [4] Вход за вода
- [5] Изход за водата
- [6] Преливане на вода

3.5.2 Преглед на продукта (серия 5000; 8000 9 L, 14 L, 18 L)



Фиг. 5 Общ преглед на продукта

- [1] Горен капак
- [2] Капак на резервоара за солен разтвор
- [3] Резервоар за солен разтвор
- [4] Вход за вода
- [5] Копче за регулиране на смесването
- [6] Копче за вземане на проби
- [7] Изход за водата
- [8] Отпадък
- [9] Коленна връзка за преливане

Уреди, предназначени за омекотяване на вода чрез ионообменна технология.

4 Предварителна инсталация

Необходими инструменти и части

Сглобете необходимите инструменти, преди да започнете монтажа. Прочетете и следвайте инструкциите, предоставени с всички инструменти, изброени тук.

- ▶ Гаечен ключ
- ▶ Гаечен ключ за тръби
- ▶ Ролетка
- ▶ Резачка
- ▶ Резачка за тръби
- ▶ Мултицет
- ▶ Ударна бормашина
- ▶ Чук с нохът

Ако използвате друго

- ▶ Изберете други тръби и компоненти, подходящи за водоснабдяване с питейна вода в съответствие с приложимите стандарти и указания.

4.1 Място

Изисквания за местоположение

Имайте предвид следното, когато избирате място за монтаж на Апарат за омокотяване на вода:

- ▶ Този уред е предназначен за вътрешен монтаж. Уверете се, че сте го монтирали на място, което има необходимите условия за околната среда и безопасност.
- ▶ Този продукт трябва да се монтира на минимално разстояние от 10 cm от стената. Трябва да има минимално разстояние от 1 m между горната част на продукта и всички прегради.
- ▶ Избягвайте да използвате и съхранявате Апарат за омокотяване на вода на следните места:
 - Места, изложени на силна слънчева светлина.
 - Места с температура под 5 °C или над 40 °C.
 - Места с висока температура или силно магнитно оборудване наблизо.
 - Влажни или прашни среди.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повреда на продукта!

Неспазването на горните инструкции може да причини:

- ▶ Повреда на продукта.
- ▶ Стареење на компонентите на уреда.
- ▶ Повреда на филтърния материал.
- ▶ Пожар.
- ▶ Неизправност на веригата.

- ▶ За да подготвите цялата вода, доставена в домакинството, монтирайте уреда близо до входа на водоснабдяването и преди всички други водопроводни връзки (с изключение на външните водопроводни тръби).
- ▶ Външните кранове трябва да останат на твърда вода, за да се избегне загубата на кондиционирана вода и сол.
- ▶ Монтирайте Апарат за омокотяване на вода близо до подов сифон за отвеждане на регенериращата изпускателна (дренажна) вода. Използвайте подов сифон, вана за пране, шахта, стойка или други опции, които отговарят на местните кодове.
- ▶ Дължината на адаптерния кабел на Апарат за омокотяване на вода е 1,5 m. Инсталирайте уреда на максимум 1,5 m разстояние от 220 V електрически контакт.
- ▶ Уверете се, че електрическият контакт и адаптерът са поставени на закрито, за да защитите Апарат за омокотяване на вода от влажно време.

5 Монтаж (само за специализирани и квалифицирани техници)

5.1 Забележки за монтаж



Уредът трябва да бъде монтиран от професионален техник от местната разпределителна мрежа.



Монтирането на филтър за твърди частици към Апарат за омокотяване на вода е препоръчително. Моля, монтирайте го 1 m преди уреда.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Моля, отстранете всички пластмасови контейнери и опаковки от вътрешността на уреда преди монтаж.



Не използвайте обработена или обезсолена вода за пълнене на отоплителни системи с алуминиеви топлообменници.

5.2 Спрете подаването на вода

1. Затворете главния водопроводен кран, който се намира близо до водомера.
2. Изключете захранването с електричество или гориво към бойлера.
3. Отворете всички кранове, за да източите цялата вода от домашните тръби.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Уверете се, че не източвате водата от бойлера, тъй като това може да доведе до повреда на елементите на бойлера.

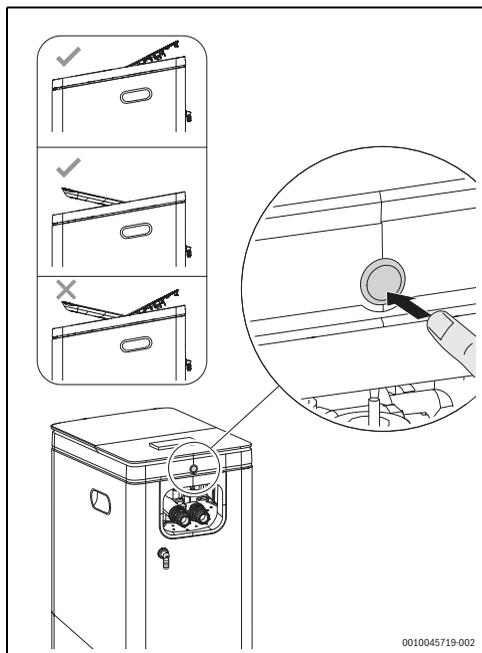
5.3 Монтаж на байпасен клапан

УКАЗАНИЕ

Възможна повреда на уреда!

За да предотвратите повреда на уреда:

- ▶ Когато отваряте горния капак, уверете се, че капакът на резервоара за солен разтвор е затворен. Отварянето на двата капака едновременно може да доведе до повреда и надраскване.



Фиг. 6 Отваряне на капациите

5.3.1 Монтаж на байпасен вентил за серия 4000 и серия 8000 22 L, 26 L

Моля, продължете със следните стъпки, за да монтирате байпасния клапан в сериите 4000 и 8000 22 L и 26 L:

1. Натиснете бутона, разположен в средата на задната страна на Апарат за омекоотяване на вода. Горният капак се отваря автоматично.
2. Внимателно отворете горния капак на контролния панел на и го завъртете на 180 градуса. След това го поставете върху капака. Капакът не се затваря плавно .
3. Поставете байпасния клапан във входящите и изходящите тръби на управляващия клапан на Апарат за омекоотяване на вода



Стрелките на байпасния клапан и на контролния клапан, които представляват водния поток, трябва да сочат в една и съща посока.

4. Затегнете гайките на байпасния клапан, за да го закрепите на място.
5. Поставете колянните връзки в байпасния клапан.
6. Затегнете гайките на коленните връзки, за да закрепите връзките на място.
7. След това свържете входящите и изходящите водопроводни тръби към коленните съединители.

5.3.2 Байпасен вентил и монтаж на маркучи за серия 5000 и серия 8000 9 L, 14 L, 18 L

За да монтирате металния байпасен клапан и металния маркуч, моля, продължете със следните стъпки:

1. Натиснете бутона, разположен в средата на задната страна на Апарат за омекоотяване на вода. Горният капак се отваря автоматично.
2. Внимателно отворете горния капак на контролния панел на и го завъртете на 180 градуса. След това го поставете върху капака. Капакът не се затваря плавно .
3. Поставете гумените уплътнения в гайките на металния вентил и ги затегнете, за да се закрепят на място.



Уверете се, че сте поставили водоустойчивите гумени уплътнения в байпасния клапан, преди да продължите.

4. Поставете байпасния клапан във водопроводните тръби и го затегнете, за да го закрепите.



Използвайте гаечен ключ, за да затегнете и се уверете, че байпасният клапан е закрепен към водопроводните тръби.

- Свържете металните маркучи към байпасния клапан и ги затегнете, за да се закрепят на място.
- След това свържете металните маркучи към фитингите за вода и ги затегнете, за да ги закрепите.
- Свържете фитингите за вода към входа и изхода на водата на контролния клапан и ги затегнете, за да се закрепят на място.

5.4 Захранващ адаптер и батерия

УКАЗАНИЕ

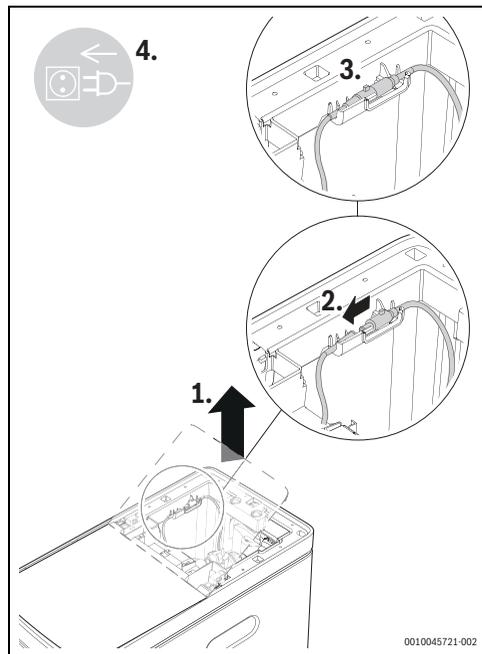
Уверете се, че всички съединители на проводниците са закрепени към гърба на електронната платка. Цялото окабеляване трябва да бъде отделено от зоната на клапана и двигателя, която се върти по време на регенерации.



Необходимо е да се отстранят грешките Апарат за омекотяване на вода преди да инсталирате захранващия адаптер и батерията.

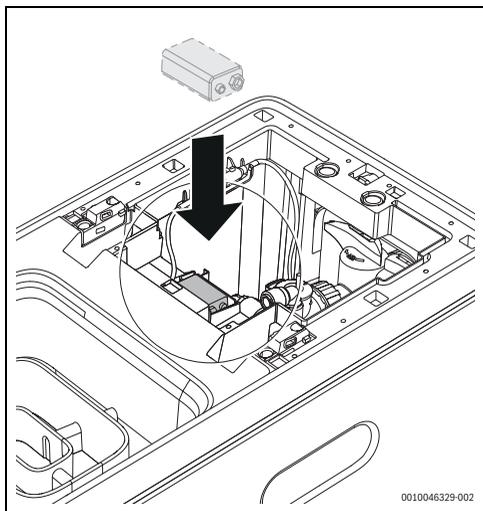
За да монтирате захранващия адаптер и батерията, моля, продължете със следните стъпки:

- Свържете клемата на захранващия адаптер към захранващия конектор на контролния клапан. Поставете го в ограничителния слот в средната рамка и след това затворете горния капак (→Фиг. 7).



Фиг. 7 Свързване на клемата на захранващия адаптер

- Отворете горния капак и свържете батерията 6LR61 9V към клапана (→Фиг. 8).



Фиг. 8 Свързване на батерията

УКАЗАНИЕ

Захранващият адаптер може да се използва само с GM39-120200-2DE, предоставен с Апарат за омекотяване на вода.

Моля, прочетете и запазете следните препоръки:

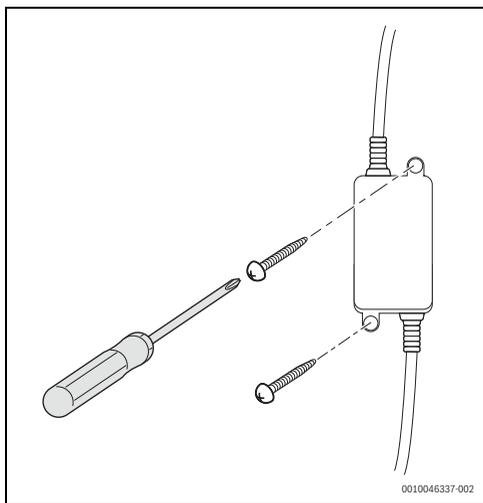
- ▶ Използвайте 9 V батерия, която отговаря на стандартите за батерии.
- ▶ Моля, инсталирайте и използвайте правилно батерията.
- ▶ Уверете се, че батерията е поставена с правилния поляритет.
- ▶ Уверете се, че се спазва поляритетът, докато сменяте батериите.
- ▶ Неакумулаторните батерии не могат да се презареждат.
- ▶ Акумулаторните батерии трябва да бъдат извадени от Апарат за омекотяване на вода преди да бъдат заредени.
- ▶ Източените батерии трябва да се извадят от Апарат за омекотяване на вода, и да се изхвърлят безопасно .
- ▶ Ако уредът не се използва или ще се съхранява за дълъг период от време, батериите трябва да се извадят.
- ▶ Не използвайте модифицирани или повредени батерии.
- ▶ Не смесвайте използвани или различни видове батерии с нови батерии.
- ▶ Не давайте накъсо захранващите клеми.
- ▶ Батерията трябва да бъде извадена от уреда, преди уредът да бъде изхвърлен.
- ▶ Батерията трябва да се изхвърли безопасно.



Необходимо е да прикрепите захранващия адаптер към стената с винтове. Винтовете са включени в обхвата на доставката.

За да прикрепите захранващия адаптер към стената, моля, следвайте следващите стъпки (→Фиг. 9):

1. Пробийте стената.
2. Поставете винтовете в определените отвори на захранващия адаптер.
3. Затегнете винтовете към адаптера и се уверете, че адаптерът е закрепен към стената.

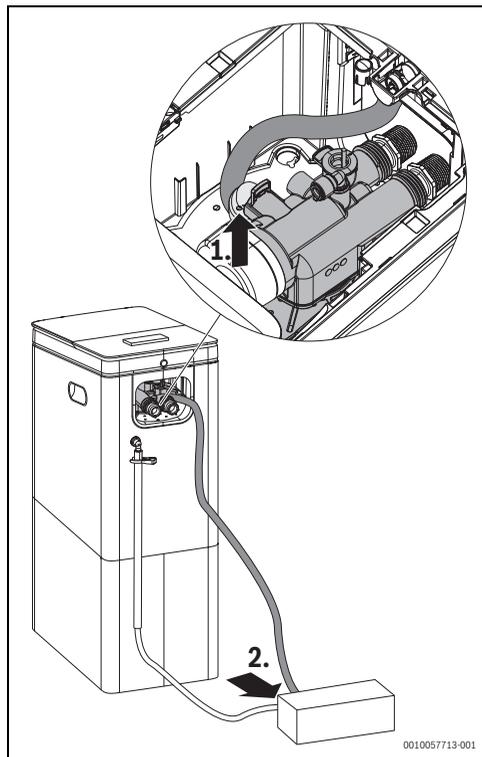


Фиг. 9 Затягане на винтовете

5.5 Монтаж на дренажната тръба

За да монтирате дренажната тръба, продължете със следните стъпки:

1. Отстранете скобата на пробката за източване, разположена в байпасния клапан на Апарат за омекотяване на вода.
2. Поставете РЕ тръбата навътре с най-малко 15 mm, за да избегнете изтичане, и я фиксирайте със скобата.
3. Регулирайте посоката на РЕ тръбата със скоба за РЕ тръба 90°.

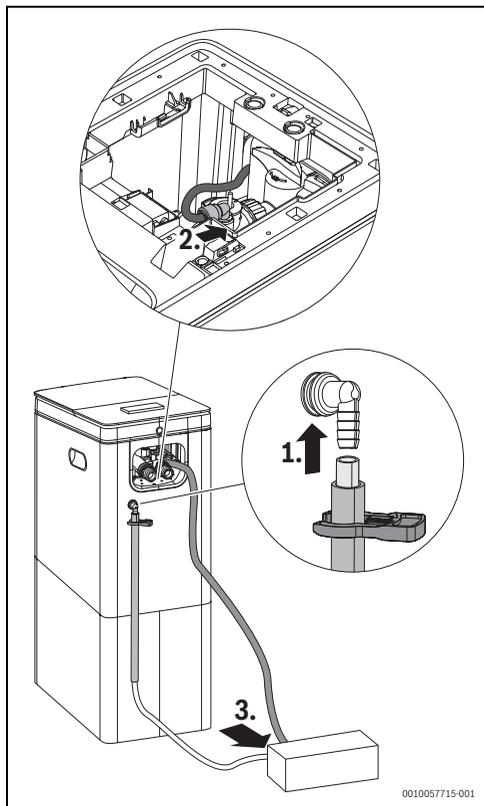


Фиг. 10 Монтиране на дренажната тръба

5.6 Коляно за преливник

За да монтирате коляното на преливника, моля, продължете със следните стъпки:

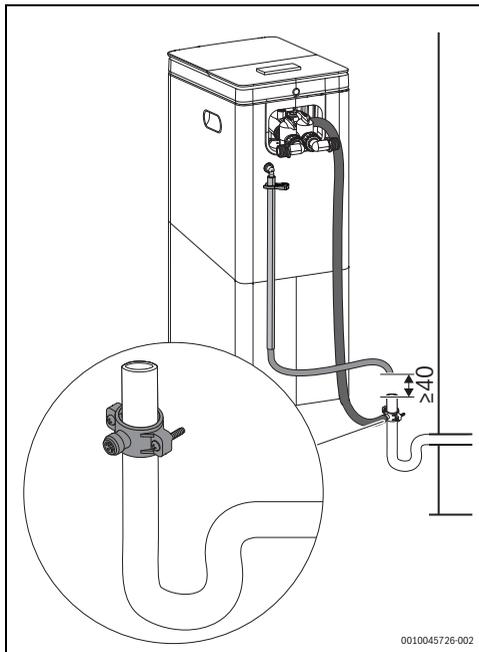
1. Поставете коляното в уреда.
2. Поставете скобата в маркуча.
3. Поставете маркуча в коляното на преливника.



Фиг. 11 Поставяне на маркуча в коляното на преливника

4. Заклучете скобата, за да закрепите маркуча на място и след това поставете коляното на преливника в преливния отвор на Апарат за омекотяване на вода.

5. Монтирайте дренажната и преливната тръба едновременно. Не забравяйте да ги закрепите, след като ги поставите в дренажния отвор, например подов дренаж.



Фиг. 12 Инсталиране на преливната тръба и дренажната тръба едновременно

УКАЗАНИЕ

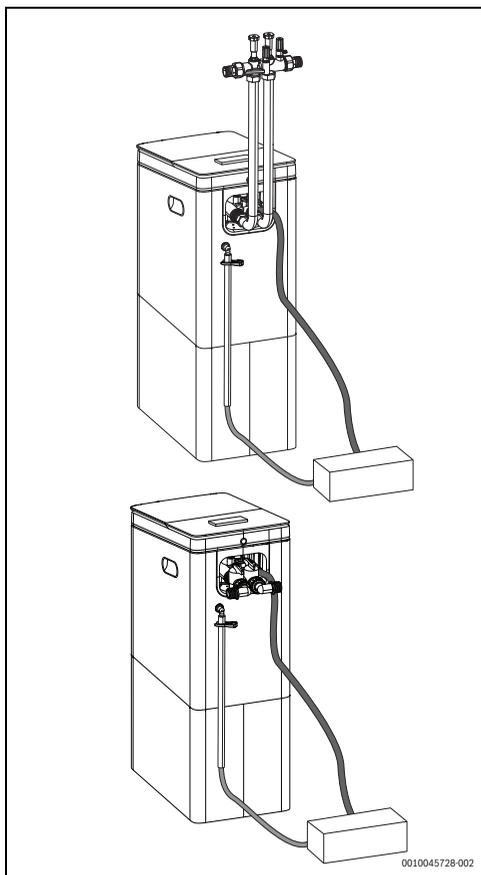
Сифониране!

За да предотвратите сифониране:

- Уверете се, че между края на маркуча и отвора за изтичане има поне 40 mm празнина.



Дренажните и преливните тръби, които трябва да се дренират, трябва да бъдат свързани със свободен изход съгласно DIN EN 1717. За монтиране на дренажната система се препоръчва използването на сифон. Сифонът не е включен в комплекта на доставката.



Фиг. 13 Преглед на коляното на преливника и отходната тръба след монтажа

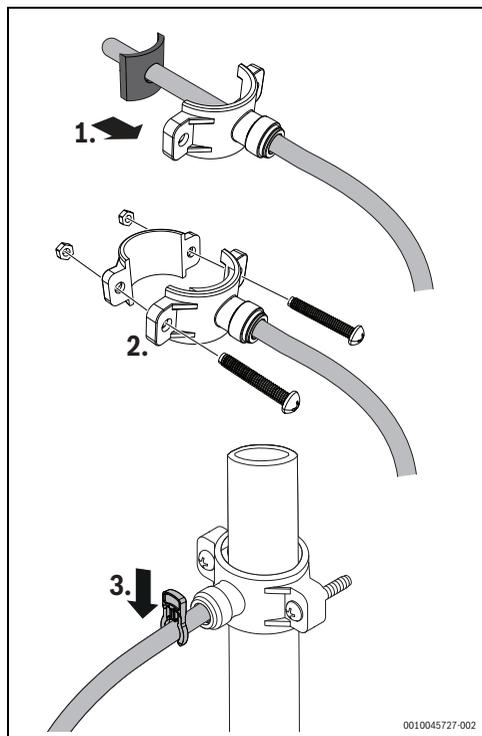


За гладко оттичане избягвайте натискането на тръбите.

5.7 Скоба за отходна тръба

За да монтирате скобата за отходна тръба, изпълнете следните стъпки:

1. Прекарайте квадратното уплътнение през РЕ тръбата и го поставете върху вътрешната стена на скобата на отходната тръба.
2. Поставете РЕ тръбата за отпадни води в бързия съединител на скобата на тръбата за отпадни води и я закрепете с щифта.



Фиг. 14 Монтиране на скобата за отходна тръба



Уверете се, че РЕ тръбата е поставена на най-малко 15 mm в скобата, за да избегнете теч.

3. Завъртете отвора в съответната позиция на отходната тръба с отвертка, за да сте сигурни, че РЕ тръбата може да бъде поставена.
4. Свържете двете половини на скобата на отходната тръба с гайки и винтове.
5. Затегнете гайките, за да сте сигурни, че е напълно закрепена.

5.8 Входящи и изходящи тръби за вод



За да монтирате входящите и изходящите тръби за вода, ще ви трябвават тръби и съединения. Тези аксесоари не са включени в обхвата на доставката.

За да инсталирате тръбите за вход и изход за вода, моля, продължете със следните стъпки:

1. Изключете клапана на главната вътрешна водопроводна тръба и отворете крана, за да облекчите налягането в тръбите.



Ако се използва заваряване за монтиране на входните и изходящите тръби, заваряването трябва да бъде завършено преди тръбите да бъдат свързани към Апарат за омекотяване на вода. Топлината, генерирана от заваряването, ще повреди пластмасовите части.

2. Свържете входящите и изходящите тръби към съответния вход и изход за вода на байпасния клапан.



Уверете се, че не ги инсталирате наобратно и използвайте байпасния клапан.

3. Използвайте подвижния маркуч, за да свържете продукта към източник на вода.



Когато използвате сменяемия маркуч, уверете се, че използвате нов маркуч. Не използвайте стария маркуч.

4. Увийте PTFE лентата около резбовата връзка между входящата и изходящата тръба.
5. След свързване на входящата и изходящата тръба към машината, те трябва да бъдат закрепени така, че байпасният клапан да не носи тежестта.



Уверете се, че сте поставили, подравнете и поддържайте всички водопроводни инсталации, за да предотвратите натоварването върху входа и изхода на клапана за омекотяване на водата. Прекомерното напрежение от неправилно подравнена или неподдържана водопроводна инсталация може да причини повреда на клапана.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Входът и изходът са маркирани на клапана за омекотяване на вода. Проследете посоката на водния поток, за да сте сигурни, че твърдата вода тече през входа.

6 Пускане в експлоатация

6.1 Пускане в експлоатация на Апарат за омекотяване на вода

За пускане в експлоатация на Апарат за омекотяване на вода, моля, продължете със следните стъпки:

1. Тествайте нивото на твърдост на водата.
2. Поставете батериите.
3. Включете уреда.
4. Конфигурирайте езика, времето и твърдостта на водата.
5. Завъртете байпасния клапан на машината в положение "байпас". След това отворете захранването с вода (вход за вода) и крана, разположен близо до изхода за вода.
6. Промийте всички примеси в тръбопровода и след това изключете крана.
7. Завъртете байпасния клапан в "работно" положение и завъртете клапана за подаване на вода с 1/4. Отворете отново крана близо до изхода на водата и промийте за 8-10 минути.
8. Ако водният поток е стабилен и няма мехурчета, изключете крана и отворете напълно водоснабдяването (входа за вода).
9. Ако няма теч, добавете солта в резервоара за сол.
10. След това извършете промиването.
11. Регулирайте копчето за смесване и тествайте твърдостта на водата според инструкциите, докато достигнете желаното ниво на твърдост.



Промиването може да се извърши автоматично или ръчно.

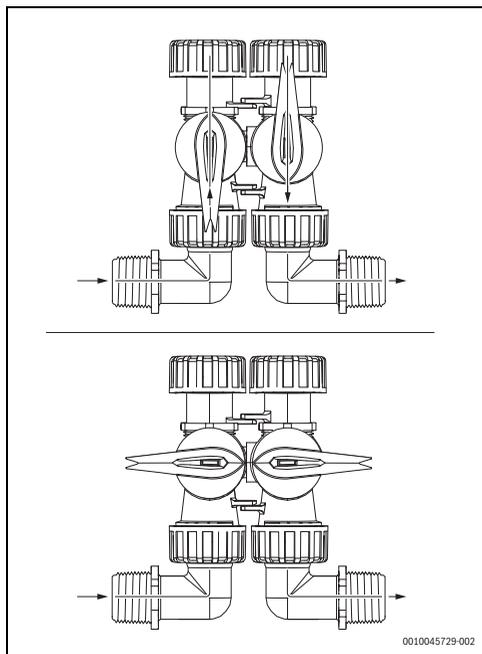


Препоръчително е промиването да се извърши автоматично (→ Глава 7.2.5, страница 30). За да извършите ръчно промиване, моля, вижте (→ Глава 6.2.1, страница 21).

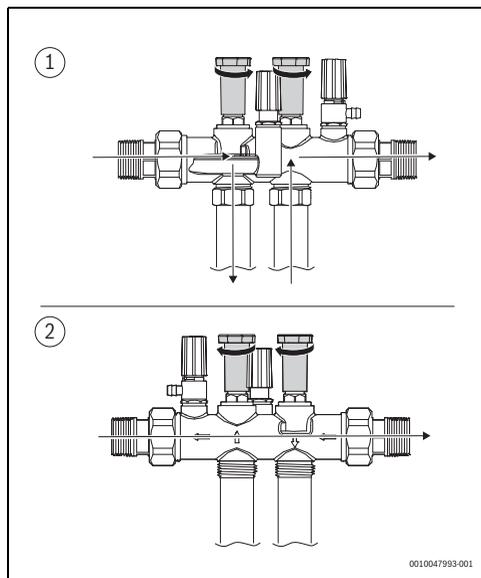
12. След промиване уредът е готов за употреба.

6.1.1 Позиция на дръжката

Позицията на дръжката, когато байпасният клапан е в работно или байпасно положение, е следната:

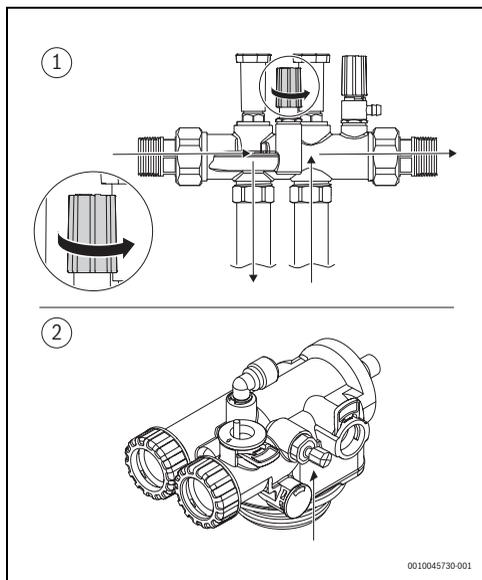


Фиг. 15 Позиция на дръжката за серия 4000; 8000 22 L, 26 L



Фиг. 16 Позиция на дръжката за серия 5000; 8000 9 L, 14 L, 18 L

- [1] Байпасният клапан е в "работно" положение (водата тече през уреда).
- [2] Байпасният клапан е в положение "байпас" (водата тече през уреда).



Фиг. 17 Копче за регулиране на смесването

- [1] Копче за регулиране на смесването (→ Глава 6.1.2 Регулиране на твърдостта на изходящата вода).
- [2] Копчето за регулиране на смесването на контролния вентил на уреда (→ Глава 6.1.2 Регулиране на твърдостта на изходящата вода).

6.1.2 Регулиране на твърдостта на изходящата вода



Препоръчително е да проверите нивото на твърдост на водата, преди да използвате уреда. Може да са необходими няколко теста и настройки, преди да се достигнат препоръчителните нива на твърдост. За повече информация относно нивата на твърдост на водата вж. (→ Глава 7.1.4 "Hardness setting (Настройка на твърдостта)", страница 24).

Твърдостта на изходящата вода (пречистена вода) може да се регулира с байпасния клапан (за серии 5000 и 8000 9 L, 14 L, 18 L) или с контролния клапан на Апарат за омекотяване на вода. Байпасният клапан може да смеси твърдата вода, преди да влезе в Апарат за омекотяване на вода и да я смеси със съществуващата омекотена вода.

За серии 5000 и 8000 9 L, 14 L, 18 L



Препоръчително е да използвате байпасния клапан за регулиране на твърдостта на водата за серии 5000 и 8000 9 L, 14 L, 18 L.

За да получите по-твърда вода от тази, която обикновено се отделя от уреда, моля, завъртете копчето за регулиране на сместа на байпасния клапан (за серия 5000 и серия 8000i 9 L, 14 L, 18 L), за да контролирате количеството вода, което се смесва (→ Фиг. 17 "Копче за регулиране на смесването", [1]).

За серии 4000 и 8000, 22 L, 26 L



За серии 4000 и 8000 22 L и 26 L можете да регулирате твърдостта на водата с копчето за регулиране на смесването на контролния клапан на Апарат за омекотяване на вода (→ Фиг. 17 "Копче за регулиране на смесването", [2]).

6.2 Промиване



Преди да продължите с промиването, уверете се, че сте изпълнили стъпките за пускане в експлоатация от 1 до 9 (→ Глава 6.1, страница 18).

УКАЗАНИЕ

Извършете промиване

Когато използвате Апарат за омекотяване на вода за първи път, рестартиран след дълго време или след прекъсване на захранването, вътрешният тръбопровод, резервоарът за смола, клапанът и други свързани с водата части трябва да бъдат измити.

- ▶ Уверете се, че има сол в резервоара преди промиване.
- ▶ Продължете с промиването в НМ1, моля вижте (→ Глава 7.2.5, страница 30)



Допълнителната 9V батерия може да се монтира само след промиването. След това уредът може да се използва нормално.

6.2.1 Ръчно промиване

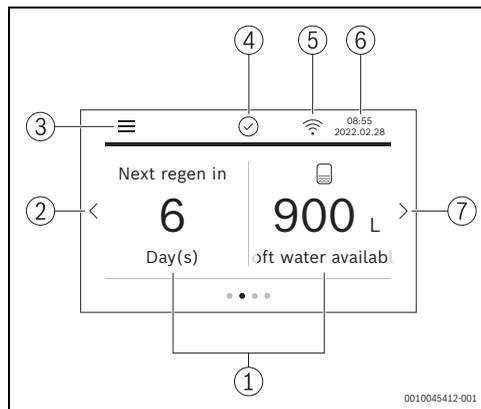
Зада извършете промиването ръчно, моля, продължете със следните стъпки:

1. Извършете незабавна регенерация. Следвайте инструкциите, налични на "Recharge now (Зареди сега)" (→ Глава 7.2.3, страница 28).
2. Натиснете бутона "Пропускане на тази стъпка", за да превключите клапана в позиция "обратно промиване".
3. След като изпразните дренажната тръба (процесът на изпразване може да отнеме 8 минути), изключете 9V батерия и изключете уреда. Продължете обратното промиване за 30 минути.
4. След обратно промиване за 30 минути, свържете отново батерията и включете уреда.
5. Извършете незабавна регенерация отново. Следвайте инструкциите, налични на "Recharge now (Зареди сега)" (→ Глава 7.2.3, страница 28).
6. Натиснете бутона "Пропускане на тази стъпка", за да превключите клапана в позиция "изплакване".
7. След като изпразните дренажната тръба (процесът на изпразване може да отнеме 8 минути), изключете батерията и изключете уреда. Продължете да изплаквате 30 минути.
8. След изплакване за 30 минути, свържете отново батерията и включете уреда.
9. Отворете изхода за вода. Уредът трябва да произвежда вода за 10 минути.
10. Повторете предишните стъпки 5 пъти.
11. След това свържете 9V батерия и уредът е готов за употреба.

7 Операции

7.1 Инструкции за потребителя

Дисплей на продукта



Фиг. 18 Дисплей Апарат за омекотяване на вода

- [1] Начален екран
- [2] Лява стрелка
- [3] Меню
- [4] Идентификация на състоянието
- [5] Състояние на Wi-Fi (налично само в някои модели)
- [6] Час и дата
- [7] Дясна стрелка

7.1.1 "Quick start (Бърз старт)"



Когато Апарат за омекотяване на вода се включва за първи път или след възстановяване на фабричните настройки, той трябва автоматично да стартира "Quick start (Бърз старт)" асистента. Асистентът "Quick start (Бърз старт)" помага на потребителя да настрои най-важните параметри.

Има 3 стъпки в "Quick start (Бърз старт)" асистента (→ Фиг. 19):

"Step 1 (Стъпка 1)"

- ▶ Натиснете "Languages (Езици)" и изберете подходящия език.

"Step 2 (Стъпка 2)"

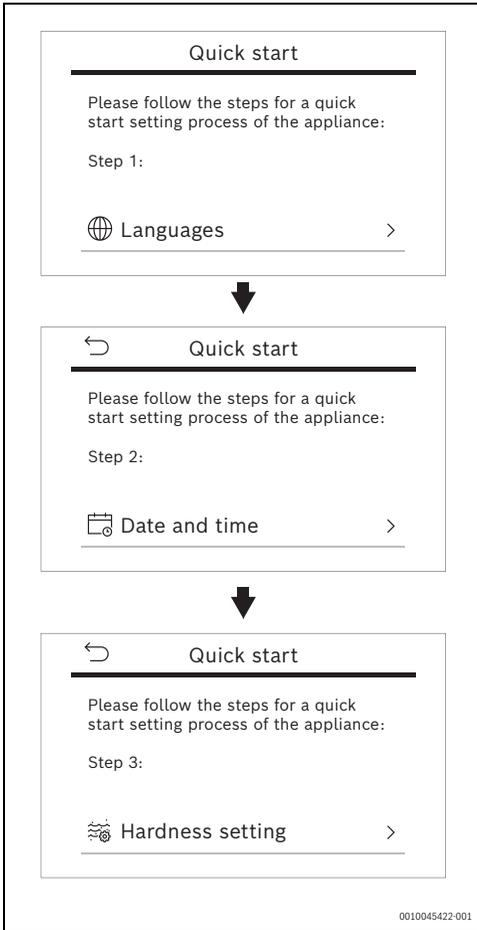
- ▶ Натиснете "Date and time (Дата и час)", за да конфигурирате датата и часа на Апарат за омекотяване на вода.

“Step 3 (Стъпка 3)”

- ▶ Натиснете “Hardness unit (Ед-ца за твърдост)” за определяне на подходящата твърдост на водата. За повече информация относно твърдостта на водата, вж. (→ Глава 7.1.4 “Hardness setting (Настройка на твърдостта)”, страница 24).



“Please follow the steps for a quick start setting process of the appliance (Моля, следвайте стъпките на процедурата за бърз старт на уреда)”.



Фиг. 19 Бърз старт

7.1.2 Пуск

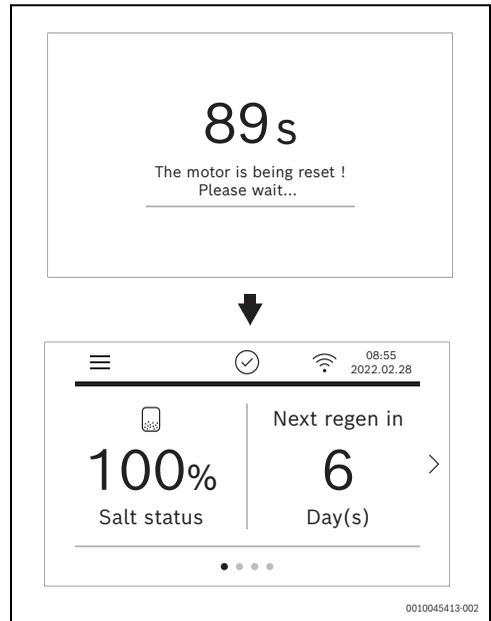
За да стартирате Апарат за омекоотяване на вода, моля продължете със следните стъпки (→ Фиг. 20):

1. Включете захранването.



Екранът на дисплея светва и логото Bosch ще се появи за 3 секунди. След това ще започне обратно броене от 99 секунди, което ще доведе до основната страница с данни (→ Фиг. 20).

1. Щракнете върху иконата [>], за да превключите страниците вдясно, и щракнете върху иконата [<], за да превключите страниците вляво. Щракнете еднократно върху страницата, за да влезете в съответната страница с детайли.



Фиг. 20 Стартиране на уреда



Има пет различни начални екрана.

7.1.3 “Date and time (Дата и час)” настройки

За да зададете дата и час, моля, продължете със следните стъпки (→Фиг. 21):

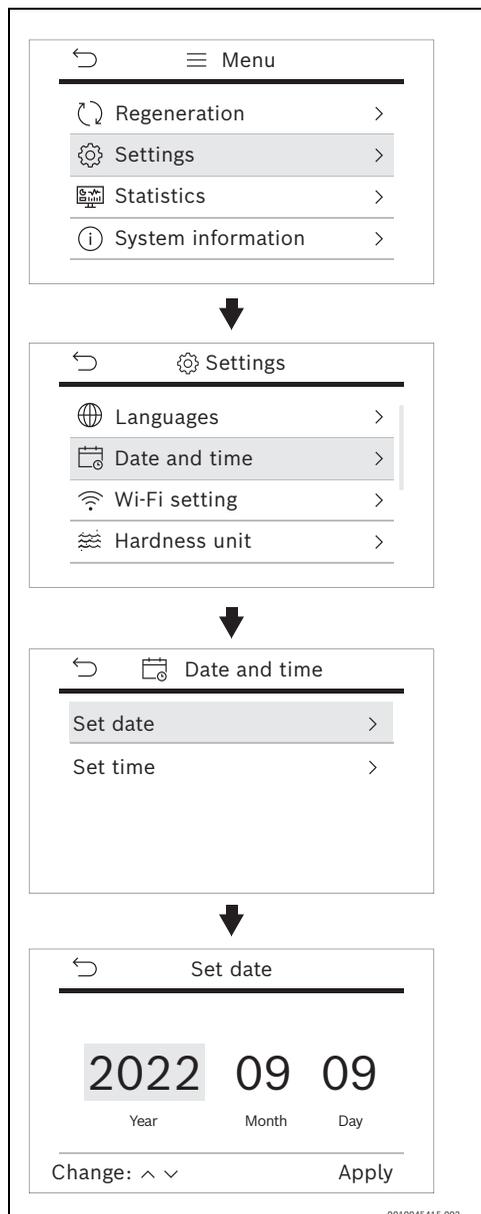
1. В началния екран натиснете иконата “Menu (Меню)”, за да влезете в страницата на менюто от първо ниво. След това щракнете “Settings (Настройки)”, за да влезете в страницата с настройки.
2. Изберете “Date and time (Дата и час)” в главното меню с настройки.

За настройване на датата:

1. Изберете “Set date (Задайте дата) ”:
2. Натиснете
 - “Year (Година) ”
 - “Month (Месец) ”
 - “Day (Ден) ”
3. Когато датата е настроена, натиснете “Apply (Приложи) ” бутона, за да запазите и натиснете  за да се върнете към главната страница.

За настройване на часа:

1. Изберете “Set time (Задайте време) ”:
2. Натиснете
 - “Hour (час) ”
 - “Minute (минута) ”
3. Когато датата е настроена, натиснете “Apply (Приложи) ” бутона, за да запазите и натиснете  за да се върнете към главната страница.



Фиг. 21 “Set date (Задайте дата) ”

7.1.4 “Hardness setting (Настройка на твърдостта)”



Нивото на твърдост на водата трябва да се измери преди монтажа и пускането в експлоатация на уреда. Трябва да се регулира “Hardness setting (Настройка на твърдостта)” на уреда, съгласно отчетеното ниво на твърдост на водата.

УКАЗАНИЕ

Водонагревателни уреди

Водонагревателните уреди обикновено препоръчват минимална твърдост на водата.

- ▶ Вземете под внимание тази препоръка, когато регулирате желаната твърдост на водата в Апарат за омекотяване на вода. Потребителят може да следва стъпките в (→ Глава 6.1.2, страница 20) за регулиране на твърдостта на изходящата вода.

За да определите твърдостта на водата, моля, продължете със следните стъпки (→ Фиг. 22):

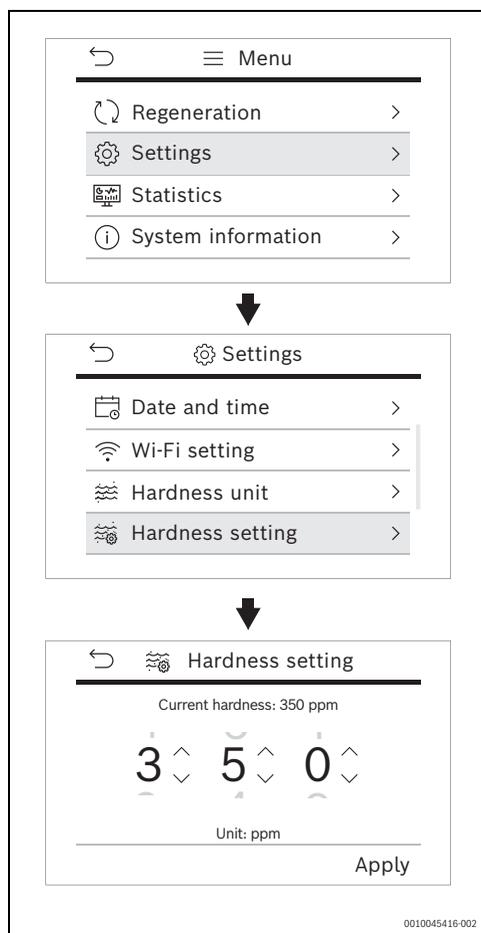
1. В статуса на дисплея на началния екран натиснете иконата “Menu (Меню)”, за да влезете в страницата на менюто от първо ниво. След това щракнете “Settings (Настройки)”, за да влезете в страницата с настройки.
2. Изберете “Hardness setting (Настройка на твърдостта)” в главното меню с настройки.
3. Натиснете бутон ▲НАГОРЕ или бутон ▼НАДОЛУ, за да настроите параметрите на твърдостта на входящата вода. Натиснете бутона “Apply (Приложи)”, за да запазите и натиснете , за да се върнете към главната страница.



Единицата по подразбиране за твърдост на водата е ppm (частици на милион). Ако вашето местоположение използва различна единица (dH° или H°), моля, променете единицата за твърдост на водата в менюто с настройки. Вижте (→ Таблица 2).

Единица за твърдост	Преобразувания
Немски градуси (°dH)	$^{\circ}\text{dH} = ^{\circ}\text{f} \times 1,78$
	$^{\circ}\text{dH} = \text{ppm} \times 17,8$
Френски градуси (°f)	$^{\circ}\text{f} = ^{\circ}\text{dH} \times 0,562$
	$^{\circ}\text{f} = \text{ppm} \times 10,0$
Частици на милион (ppm)	$\text{ppm} = ^{\circ}\text{dH} \times 0,0562$
	$\text{ppm} = ^{\circ}\text{f} \times 0,1$

Табл. 2



0010045416-002

Фиг. 22 “Hardness setting (Настройка на твърдостта)”

7.1.5 “Water leakage monitor (Следене на водни течове)”



Функцията “Water leakage monitor (Следене на водни течове)” предупреждава потребителя за възможни течове в уреда. Тази функционалност сравнява средната стойност на потреблението на вода за предходните 7 дни с прага, конфигуриран от потребителя (например 200 L).



Ако сумата от прага и средната седмична консумация е достигната, уредът ще уведоми потребителя. Тази аларма може да бъде изключена в настройките, в случай че потребителят знае, че по изключение този лимит на използваната вода ще бъде достигнат (например, ако потребителят напълни басейн с омекотена вода).

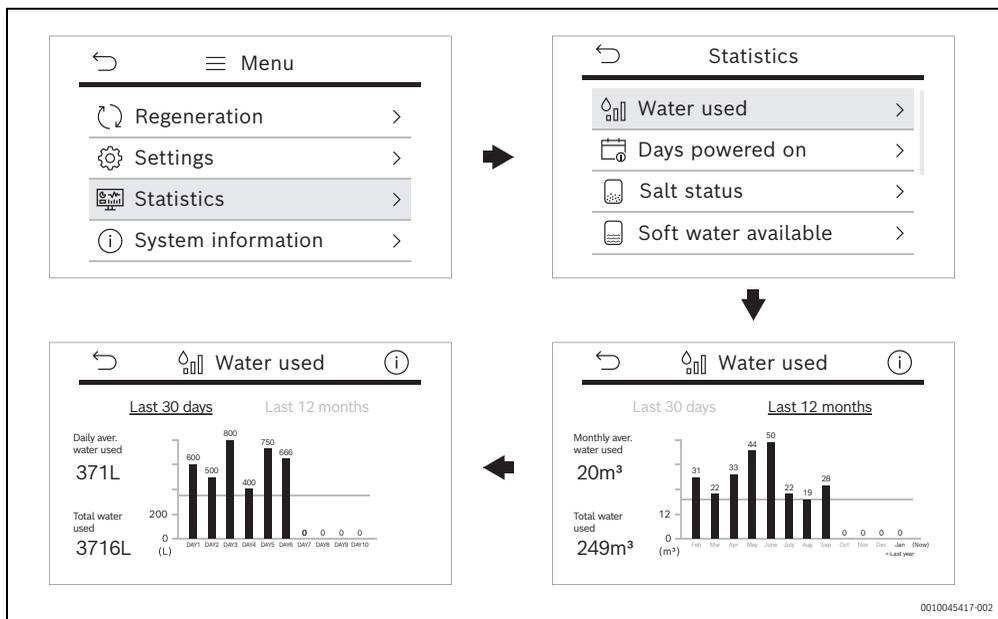
За конфигурация на “Water leakage monitor (Следене на водни течове)”, моля, продължете със следните стъпки:

1. В началния екран натиснете иконата “Menu (Меню)”, за да влезете в страницата на менюто от първо ниво. След това щракнете “Settings (Настройки)”, за да влезете в страницата с настройки.
2. Изберете “Water leakage monitor (Следене на водни течове)”, за да активирате тази функционалност и да зададете желаня праг.
3. Щракнете бутона “Apply (Приложи)”, за да го запазите. Натиснете , за да се върнете към главната страница.

7.1.6 “Water used (Използвана вода)” заявка за запис

За достъп до заявката за използвана вода, моля, продължете със следните стъпки (→Фиг. 23):

1. В началния екран натиснете иконата “Menu (Меню)”, за да влезете в страницата на менюто от първо ниво. След това щракнете “Statistics (Статистика)”, за да влезете в страницата със статистика.
2. Изберете “Water used (Използвана вода)”, за да видите записите.
3. На дисплея на интерфейса “Water used (Използвана вода)” имате достъп до:
 - Архив на потребление през последните десет дни и 12 месеца.
4. Натиснете , за да се върнете към главната страница.

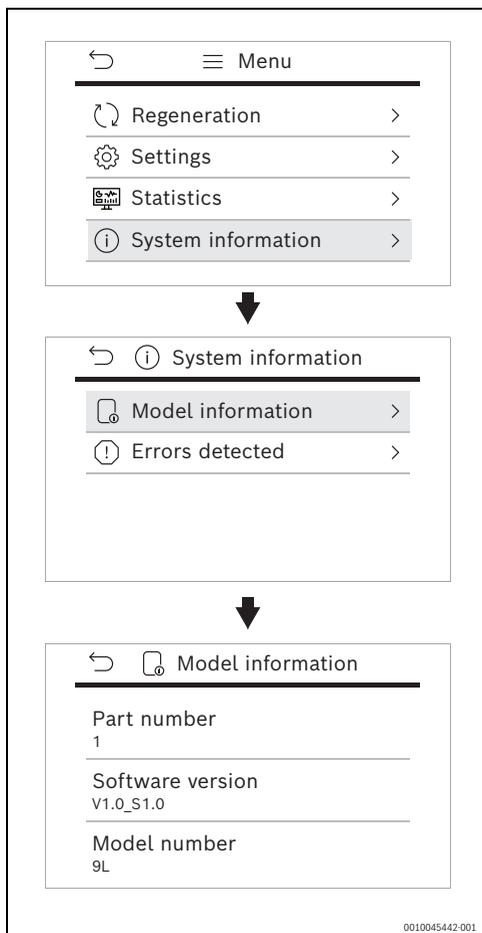


Фиг. 23 “Water used (Използвана вода)” запис

7.1.7 “Model information (Информация за модела)” заявка

За достъп до заявка “Model information (Информация за модела)”, моля продължете със следните стъпки (→Фиг. 24):

1. В началния екран натиснете иконата “Menu (Меню)”, за да влезете в страницата на менюто от първо ниво. След това щракнете “System information (Информация за системата)”, за да влезете в страницата с информация за системата.
2. Изберете “Model information (Информация за модела)”, за да влезете в менюто.
3. На дисплея на интерфейса “Model information (Информация за модела)” имате достъп до основна информация за продукта, като например:
 - “Part number (Артикулен номер)”
 - “Software version (Версия на софтуера)”
 - “Model number (Номер на модела)”
4. Натиснете , за да се върнете към главната страница.



Фиг. 24 “Model information (Информация за модела)” заявка

7.2 Регенерация

7.2.1 Процес на регенерация

УКАЗАНИЕ

Неправилно функциониране на уреда

За да избегнете неизправности:

- ▶ “Do not change any settings during the regeneration to avoid any malfunctions (Не променяйте никакви настройки по време на регенерирането, за да избегнете неизправности)”.

Регенерирането е процес в 5 стъпки, който почиства уреда. Уредът Апарат за омекотяване на вода ще изпълнява автоматични регенерации, когато е необходимо. Този процес е от съществено значение за доброто му представяне.

По време на регенерацията, Апарат за омекотяване на вода:

1. Ще напълни отново резервоара.
2. Ще подготви соления разтвор.
3. Ще извлече соления разтвор.
4. Ще извърши обратно промиване.
5. Ще изплакне резервоара.



Не използвайте бутона "пропусни тази стъпка". (→Фиг. 26), по време на регенерация. Този бутон трябва да се използва само по време на извънредни операции, например при извършване на операция по промиване (→ Глава 7.2.5, страница 7.2.5).

Процесът на регенериране отнема около 2,5 часа (ако в уреда не са променени настройки за регенериране). Препоръчителното време за извършване на регенерации е през периоди от време, когато потребителят няма да консумира наличната мека вода (например през нощта, когато потребителят спи).



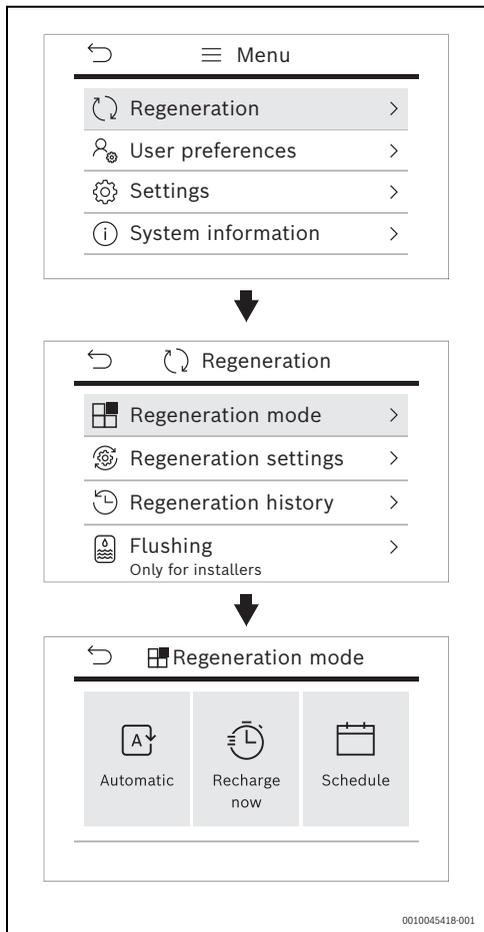
Сериите 5000 и 8000 са оборудвани с генератор на остатъчен хлор. Това устройство прилага разряди с ниско напрежение в соления разтвор (електролиза), което генерира натриев хипохлорит. Следователно, по време на етапа на обратно промиване, този страничен продукт се въвежда в процеса, дезинфекцирайки системата. След това процесът на регенериране завършва с изплакване, за да се гарантира, че всеки излишък от натриев хипохлорит се изхвърля.

7.2.2 Режими на регенерация

За да зададете режим на регенерация, моля, продължете със следните стъпки (→Фиг. 25):

1. В състоянието на дисплея на началната страница натиснете иконата “Menu (Меню)”, за да влезете в страницата на менюто от първо ниво. След това щракнете “Regeneration (Регенерация)”, за да влезете в менюто за регенерация.
2. Изберете “Regeneration mode (Режим на регенерация)”, за да влезете в менюто.

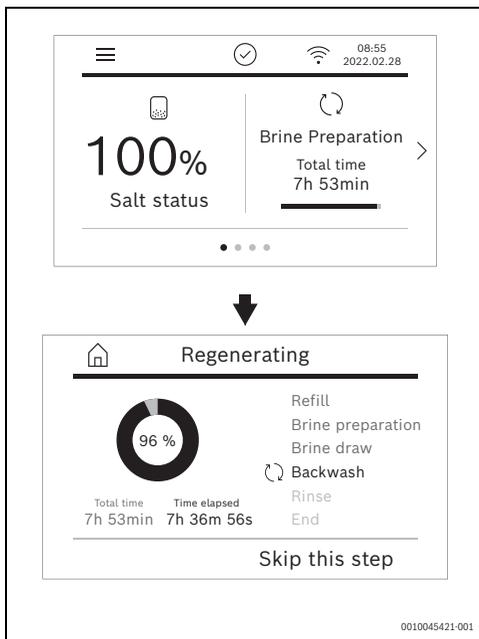
3. В интерфейса за режим на регенерация дисплеят показва три различни режима на регенерация:
 - Автоматичен
 - Презаредете сега
 - График
4. Натиснете , за да се върнете към главната страница.



Фиг. 25 Режими на регенерация



По време на процеса на регенериране ще имате достъп до екрана за регенериране. Текстът, представляващ текущата стъпка на регенериране, ще стане син (→Фиг. 26).



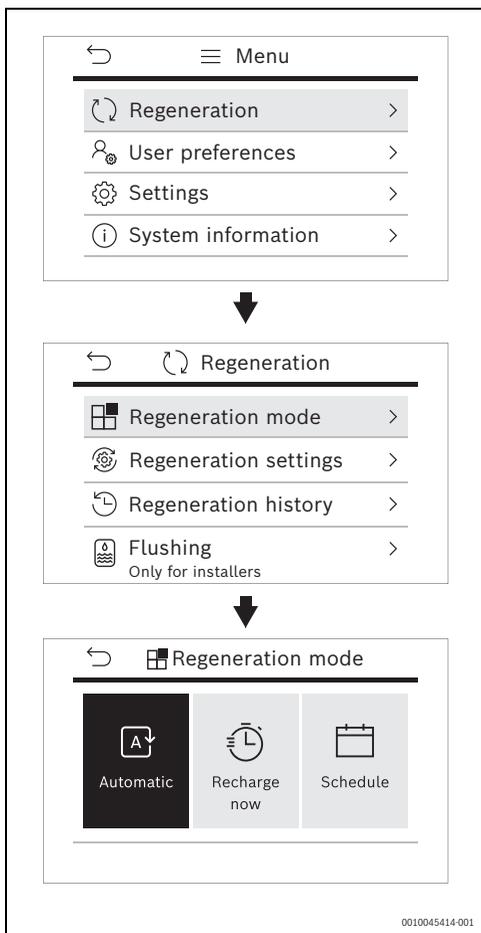
Фиг. 26 Екран за регенерация

7.2.3 Автоматичен режим и режим на презареждане сега

Автоматична регенерация

За да настроите автоматично регенериране, моля, продължете със следните стъпки (→Фиг. 27):

1. В менюто “Regeneration (Регенерация)” изберете “Regeneration mode (Режим на регенерация)”, за да влезете в менюто.
2. Изберете “Automatic (Автоматично)”, за да настроите Апарат за омекотяване на вода на режим за автоматична регенерация.



Фиг. 27 Автоматична регенерация

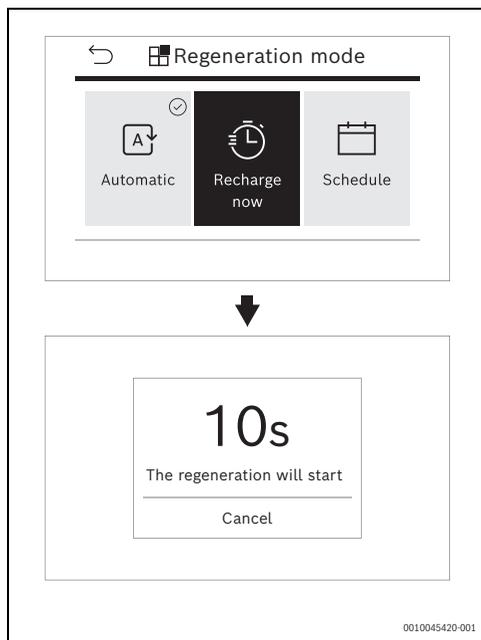
Режим на презареждане сега

За да настроите режим “Recharge now (Зареди сега)” продължете със следните стъпки (→Фиг. 28):

1. В менюто за режим на регенерация щракнете върху опцията “Recharge now (Зареди сега)”. Ще започне 10-секундно обратно броене.



След като обратното броене започне, имате 10 секунди, за да отмените регенерацията. След 10 секунди регенерацията не може да бъде отменена.



Фиг. 28 Презаредете сега

2. Началната страница ще се промени в режим на показване на състоянието на регенериране
 - Щракнете два пъти, за да влезете в страницата с подробности
 - Шрифътът ще стане син, за да покаже текущата стъпка на регенерацията
3. Натиснете , за да се върнете към интерфейса на началната страница и щракнете върху [Пропускане на тази стъпка], за да влезете в страницата за потвърждение на пропускане на текущата стъпка.

7.2.4 Планирайте регенерация

За да планирате регенериране, моля, продължете със следните стъпки (→ Фиг. 29):

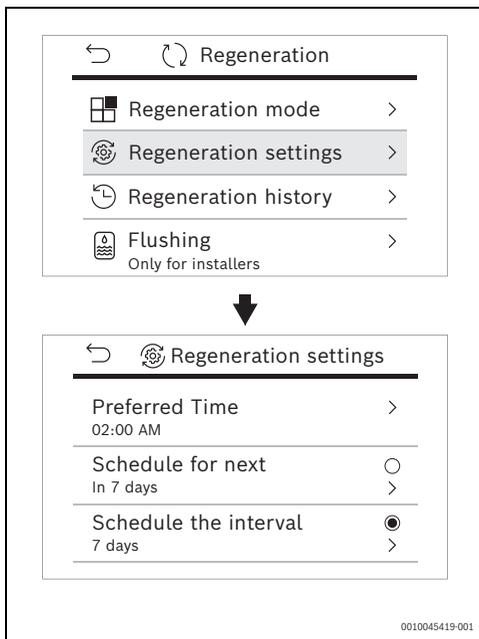
1. В менюто "Regeneration (Регенерация)" изберете "Regeneration settings (Настройки за регенериране)", за да влезете в страницата с настройки за регенерация.
2. В страницата "Regeneration settings (Настройки за регенериране)" можете да зададете началното време на регенерацията чрез:
 - Щракване върху "Preferred time (Предпочитано време)", за да настроите регенерирането към времето от деня, предпочитано от потребителя.
 - Щракване върху "Schedule for next (Насрочете следващата)", за да планирате еднократно регенериране
 - Щракване върху "Schedule the interval (Определете интервалите)" за задаване на интервал между регенерациите.



За да отмени планирана регенерация в меню "Schedule for next (Насрочете следващата)", потребителят трябва да нулира стойността до "0".



Ако режим "Automatic (Автоматично)" (→ Глава 7.2.3 "Автоматичен режим и режим на презареждане сега", страница 28) на уреда е включен, уредът ще извърши регенерация или когато бъде достигнат максималния брой дни между регенерациите, или когато уредът няма налична мека вода за консумация. Ако стойността на менюто "Schedule the interval (Определете интервалите)" е "0", уредът ще извърши регенерация автоматично, когато няма налична мека вода.



Фиг. 29 Планирайте регенерация

7.2.5 "Flushing (Промивка)"

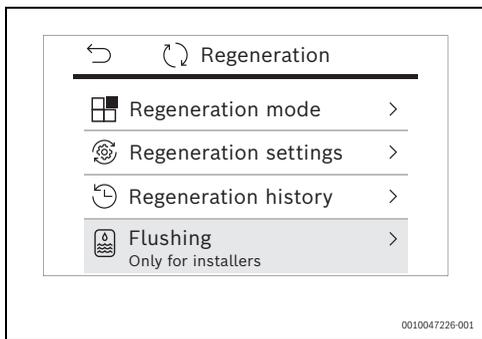
За стартиране на "Flushing (Промивка)", моля, продължете със следните стъпки:

1. В началния екран натиснете иконата "Меню (Меню)", за да влезете в страницата на менюто от първо ниво.
2. След това щракнете на "Regeneration (Регенерация)", за да влезете в страницата за регенерация.
3. Изберете "Flushing (Промивка)", за да влезете в меню "Промиване".



Менюто "Flushing (Промивка)" ще изисква парола за достъп. Моля, въведете парола: "6666".

4. Въведете паролата.
5. Изберете "Flushing (Промивка)".



Фиг. 30 “Flushing (Промивка)”

7.3 Свързване (само за серия 8000)



Свързването е налично за серия 8000 с интегрирания аксесоар Wi-Fi модул. За серии 4000 и 5000 аксесоарът Wi-Fi модул може да бъде закупен отделно. Честота на предаване: 2400-2483,5 MHz, Предавателна мощност: ≤20 dBm.

Уредът е оборудван с фабрично монтиран Wi-Fi модул (само серия 8000), който позволява осъществяването на комуникация между уреда и мобилния телефон. Тази комуникация се осъществява чрез приложението HomeCom Easy, налично в *Google play* или *App Store*. След сдвояване на устройството с мобилния телефон е възможно да контролирате и наблюдавате някои функции на уреда.

7.3.1 Технически изисквания

Операционна система	<ul style="list-style-type: none"> • Android • IOS
Рутер	Стандартен рутер с 2,4 GHz сигнал
WLAN стандартен	IEEE 802.11b/g/n

Табл. 3 Технически изисквания

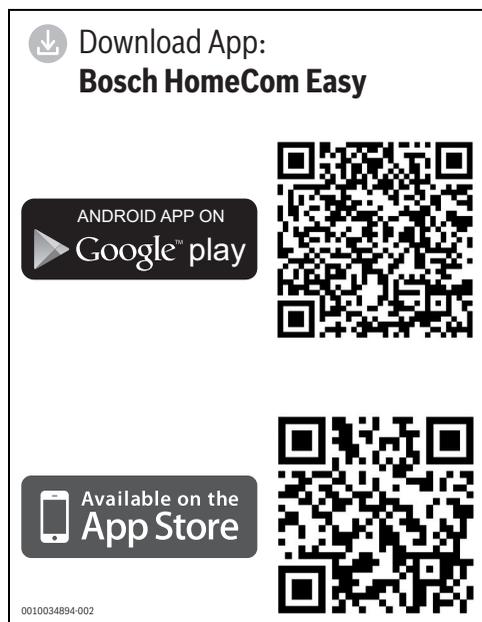
7.3.2 Приложение HomeCom Easy

- ▶ Изтеглете приложението HomeCom Easy на мобилния телефон.

Изтеглете приложението

Приложението може да бъде изтеглено от Apple App Store за iOS и от Google Play Store за Android. За да се възползвате от най-новите функции и актуализации за защита, уверете се, че винаги имате инсталирана най-новата версия на вашето мобилно устройство.

- ▶ Настройте акаунта си.
- ▶ Уверете се, че приемате Условието за ползване.
- ▶ Инсталирайте приложението и следвайте всички описани стъпки.



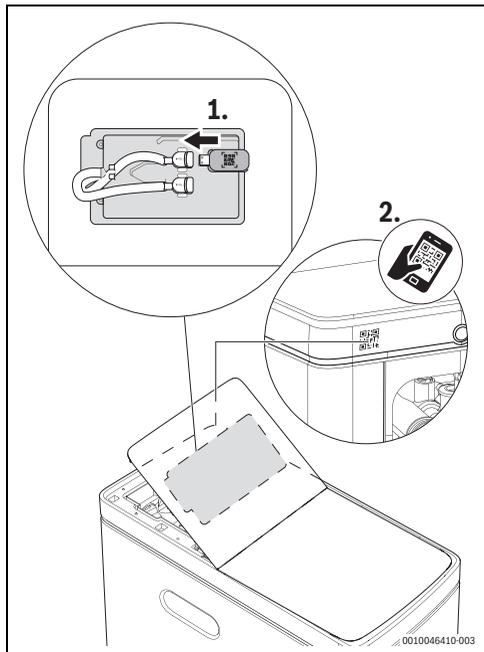
Фиг. 31 Приложение HomeCom Easy

6. В началната страница на Апарат за омекотяване на вода, щракнете “Menu (Меню)”. След това, изберете “Settings (Настройки)”.
7. В страницата “Settings (Настройки)” изберете “Wi-Fi setting (Wi-Fi настройка)”.
8. Включете “Wi-Fi connection (Wi-Fi връзка)”, за да свържете уреда.
9. След това започнете процеса на сдвояване с приложението.

7.3.3 Свързване

За да получите достъп до стикера с данните за идентификация на уреда:

1. В HomeCom Easy, сканирайте QR-кода, който можете да намерите на продукта, както е описано в (→ Фиг. 32).



Фиг. 32 Място на QR кода

2. Прочетете QR кода с камерата на мобилния телефон.
3. След като прочетете QR кода, затворете внимателно горния капак.



За да конфигурирате интернет връзката, просто следвайте стъпките в приложението HomeCom Easy.



Силата на WLAN сигнала трябва да е достатъчна за установяване на връзка с интернет. Ако сигналът е твърде слаб:

- Използвайте WLAN повторител.

7.3.4 Безжично нулиране на фабричните настройки



Всички потребителски данни на Апарат за омекотяване на вода ще се загубят при нулирането.

За да нулирате Wi-Fi връзката, моля, продължете със следните стъпки:

1. В статуса на дисплея на началната страница щракнете върху “Menu (Меню)”. След това, изберете “Settings (Настройки)”.
2. В менюто с настройки изберете “Wi-Fi setting (Wi-Fi настройка)”.
3. Изберете “Wi-Fi factory reset (Възстановяване на фабричните настройки на Wi-Fi)”, за да нулирате Wi-Fi настройките.



След като нулирането приключи, ще се появи съобщение, което информира, че нулирането е извършено успешно.

7.3.5 LED състояние (само за серия 8000)



Ако LED светлините светят, това означава, че уредът изисква незабавно действие от потребителя. Ако LED светлините мигат, потребителят трябва да провери уреда възможно най-бързо.

8 Инспекция и техническо обслужване

8.1 Поддръжка

УКАЗАНИЕ

Възможна повреда на уреда!

За да предотвратите повреда на уреда:

- ▶ Уверете се, че кабелът е сменен от производителя или професионален техник, ако е повреден, за да избегнете опасности. Кабелът се предоставя от производителя или от поддръжката.
- ▶ Уверете се, че имате професионален техник, който да извърши необходимите работи по поддръжката, за да гарантира качеството на изходящата вода.
- ▶ Уверете се, че инспектирате и поддържате навреме компонентите и ги сменете, ако е необходимо.



След 2 години дисплеят на уреда ще покаже грешка, която предупреждава потребителя да се свърже с професионален техник за извършване на работи по поддръжката на уреда. След като техникът приключи работата по поддръжката, той може да нулира алармата за поддръжка, като използва кода "4321".

8.1.1 Поддръжка на компоненти

За да поддържате Апарат за омекотяване на вода в добро работно състояние и за да предотвратите стареене и загуба на свойства на неговите компоненти, е необходимо да следвате някои процедури, изброени в таблицата по-долу.

Сер. №	1	2	3	4	5	6	7
Разнообразие	Електрическо управление	Електрическо управление	Електрическо управление	Консумативи	Клапан	Контейнер за съхранение на вода	Съд под налягане
Име	Контролна клапа	Панел на дисплея	Захранващ адаптер	Смола	Солен клапан	Солен резервоар	FRP резервоар
Причина за неуспех	Задръстване	Износване, стареене	Износване, стареене	Задръстване, отравяне	Задръстване	Износване, стареене	Износване, стареене
Цикъл на поддръжка	36 месеца	36 месеца	30 месеца	36 месеца	36 месеца	60 месеца	60 месеца

Табл. 4

8.2 Почистване на Апарат за омекотяване на вода

УКАЗАНИЕ

Възможна повреда на уреда!

За да предотвратите повреда на уреда:

- ▶ Уверете се, че не използвате агресивни почистващи препарати (например петролев етер, ацетон, етанол или почистващ препарат за стъкло на основата на метилиран спирт), когато почиствате Апарат за омекотяване на вода.
- ▶ Уверете се, че използвате меки почистващи разтвори (напр. течност за миене на съдове, неутрален почистващ препарат) и мека, навлажнена кърпа за почистване.
- ▶ Не пръскайте вода директно.

8.3 Зареждане със сол

УКАЗАНИЕ

Възможна повреда на уреда!

За да предотвратите повреда на уреда:

- ▶ Уверете се, че когато отваряте капака на резервоара за солен разтвор, другият капак е затворен, за да предотвратите допир и надраскване.



Потребителят може да определи минималното ниво на сол за "Low salt alarm (Аларма за ниско съдържание на сол)" на уреда, в меню "Settings (Настройки)". След като минималното ниво на сол бъде достигнато, уредът ще уведоми потребителя за ниските нива на сол. Минималното ниво на сол не може да бъде по-ниско от 30 %, тъй като откриването не е прецизно под това ниво.

За да запълните отново продукта със сол, моля, следвайте следните инструкции:

- ▶ Повдигнете капака на резервоара за солен разтвор и го напълнете отново със сол, докато достигне 5 cm под решетката за сол.

Модел	Количество сол (kg)
9 L	40
14, 18, 22 L	80
26 L	120

Табл. 5 Зареждане със сол



Само сериите 5000 и 8000 са оборудвани със сензор за нивото на солта. За серия 4000, потребителят може да въведе стойността на солта, презаредена в HMI, така че да има достъп до тази информация.

УКАЗАНИЕ

Препоръчителна сол:

- ▶ Уверете се, че използвате вид сол, който отговаря на стандарта EN 973 тип А.

8.4 Разбиване на солен мост

Във влажни райони солта трябва редовно да се проверява за солни мостове. Когато солта се свърже, между водата и солта се образува празно пространство.

Следната процедура е най-добрият начин за проверка и разрушаване на солен мост, ако е необходимо:

- ▶ Проверете дали солта е разбита чак до дъното на резервоара, като използвате подходящ инструмент.



Инструментът трябва да се дезинфекцира преди употреба.

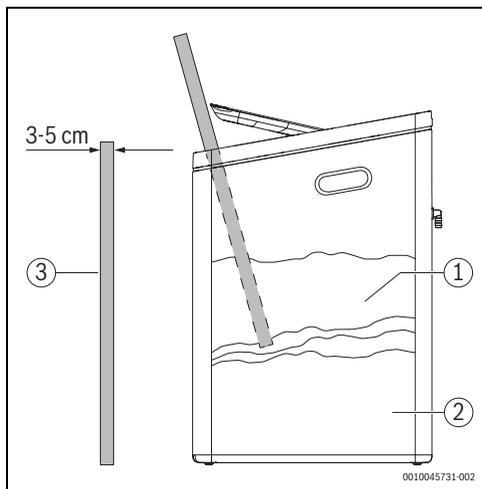
- ▶ Направете маркировка с молив върху дръжката на 3 до 5 cm под горната част на ръба.
- ▶ Внимателно го натиснете право надолу в солта.
- ▶ Ако има солен мост, внимателно го натиснете на няколко места, за да го счупите.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повреда в резервоара!

- ▶ Не се опитвайте да разрушите солния мост, като удряте по външната страна на резервоара за сол. Може да повредите резервоара.



Фиг. 33

- [1] Сол
- [2] Солен мост
- [3] Подходящ инструмент

9 Отстраняване на неизправности

9.1 Отстраняване на неизправности - Първоначални проверки

1. Проверете източника на захранване, ако дисплеят е празен.
2. Проверете дали се показва код за грешка (вижте глава 9.2).
3. Проверете дали се показва правилното време. Ако не, презареждането може да се случи в неподходящ момент. За да зададете текущо време, отидете на глава 7.1.3.
4. Проверете дали има сол в резервоара за солен разтвор.
5. Проверете дали солта е слята (вижте глава 8.4).
6. Проверете дали водопроводните байпасни клапани са в сервисно положение.
7. Проверете дали входящата и изходящата тръба са свързани съответно към входа и изхода на уреда за омекотяване на вода.
8. Проверете дали дренажният маркуч на клапана няма прегъвания и пречупвания и дали не е повдигнат над 2,5 метра над пода.
9. Проверете дали тръбата за солен разтвор е свързана.
10. Проверете настройката за твърдост (вижте глава 7.1.4). Уверете се, че е подходящ за водоснабдяването на домакинството.



Ако не бъде открит проблем след извършване на първоначалните проверки, продължете към глава 9.2.

9.2 Ръководство за отстраняване на неизправности

Следват идентифицирането и проверката на често срещаните аномалии. Ако грешката продължава, моля, свържете се с одобрен изпълнител.

УКАЗАНИЕ

Не разглобявайте и не ремонтирайте Апарат за омекотяване на вода сами, за да избегнете повреда на устройството и неговите компоненти.

Проблем	Причина	Корекция
Без мека вода	Без сол в резервоара за съхранение.	► Добавете сол и след това започнете презареждане.
	Солта е "в мост" (слой сол в резервоара за съхранение на сол се е втвърдил).	► Прекъснете соления мост и след това започнете презареждане.
	Ръчен(и) байпасен(и) клапан(и) в байпасно положение.	► Поставете байпасния(ите) клапан(и) в работно положение.
	Дренажната тръба е заплетена	► Дренажната тръба не трябва да бъде оплитана, рязко огъната или повдигната извън позицията на AQ 4000 S 9, 14, 22, 26L AQ 5000 S 9, 14, 18L AQ 8000i S 9, 14, 18, 22, 26L.
Водата понякога е твърда	Дебитът на входа на водата е твърде висок	► Намалете дебита на входящата вода или изберете AQ 4000 S 9, 14, 22, 26L AQ 5000 S 9, 14, 18L AQ 8000i S 9, 14, 18, 22, 26L подходящ номинален дебит.
	Настройката на числото за твърдост е твърде ниска.	► Нулирайте твърдостта на водата, за да съответства на действителната твърдост.
	Увеличаване на действителната твърдост на водоснабдяването.	► Задайте нова стойност на твърдостта.
Показва се код за грешка (E0)	Комуникационна грешка: Не може да бъде открит сигнал на дънната платка след 60 последователни теста.	► Включете отново след изключване на захранването 5 секунди, ако проблемът продължава, моля, свържете се с одобрен изпълнител.
Показва се код за грешка (E1).	Повреда на двигателя, няма светлинен сигнал по време на работа на двигателя. Моторът се върти непрекъснато, не може да намери правилната позиция.	► Включете отново след изключване на захранването 5 секунди, ако проблемът продължава, моля, свържете се с одобрен изпълнител. ► Проверете дали капакът на двигателя е сглобен правилно. Ако не, сглобете го, като натиснете капачката в главния вентил.

Проблем	Причина	Корекция
Показва се код за грешка (E2).	Аларма за ниско напрежение на адаптер за хранване (10 V).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверете дали хранващият контакт е здраво включен. ▶ Проверете дали хранването има електричество.
Показва се код за грешка (E3).	Повреда на сензора за сол. Няма светлинен сигнал.	▶ Поправете сензора за ниво на солта, ако проблемът продължава, моля, свържете се с одобрен изпълнител.
Показва се код за грешка (E4).	Известие за изтичане на вода.	▶ Проверете дали има течове на вода.
Показва се код за грешка (E5).	Напомняне, че няма сол.	▶ Моля, добавете сол.
Показва се код за грешка (E6).	Напомняне за изтичане на срока на поддръжка.	▶ Моля, свържете се с производителя.
Показва се код за грешка (E7).	Напомняне за ниско съдържание на сол.	▶ Липса на сол, моля, добавете сол.
Показва се код за грешка (E8).	Датата на поддръжка е на път да изтече.	▶ Датата на поддръжка приближава, моля свържете се с производителя.
Показва се код за грешка (E9).	Батерията е твърде ниска! Моля, сменете батерията навреме.	▶ Сменете батерията.
(Изтощена батерия)	Батерията е изтощена: ако напрежението на батерията е по-малко от 7 V или моторът се движи 5 пъти по време на прекъсване на хранването, ще се покаже жълт прозорец E9.	▶ Сменете батерията.
(Изтощена батерия)	Ниска батерия: ако напрежението на батерията е по-малко от 6,7 V или моторът се движи повече от 6 пъти по време на прекъсване на хранването, ще изскочи червеният прозорец за прихващане на изтощена батерия.	▶ Сменете батерията.
E10	Грешка при дезинфекция. Остатъчен хлор. Неправилна функция на дезинфекция.	▶ Моля, свържете се със следпродажбеното обслужване.

Табл. 6 Ръководство за отстраняване на неизправности Апарат за омокотяване на вода

9.3 За премахване на код за грешка

1. Изключете електрохранването.
2. Коририрайте проблема.
3. Включете отново хранването. Изчакайте поне 8 минути, докато електронният контролер управлява вентила през целия цикъл. Кодът за грешка ще се върне, ако проблемът не е коригиран.

10 Общ преглед на сервисното меню

≡ “Мени (Меню)”

“Мени (Меню)”

- **“Regeneration (Регенерация)”**
 - “Regeneration mode (Режим на регенерация)”
 - “Regeneration settings (Настройки за регенериране)”
 - “Regeneration history (История на регенерацията)”
 - “Flushing (Промивка)”
- **“Settings (Настройки)”**
 - “Languages (Езици)”
 - “Date and time (Дата и час)”
 - “Wi-Fi setting (Wi-Fi настройка)”
 - “Hardness unit (Ед-ца за твърдост)”
 - “Hardness setting (Настройка на твърдостта)”
 - “Display settings (Настройки на дисплея)”
 - “Display on time (Показване на време)”
 - “LED setting (Настройки на LED)”
 - “Service settings (Сервизни настройки)”
 - “Low salt alarm (Аларма за ниско съдържание на сол)”
 - “Salt status reset (Нулиране на състоянието на солта)”
 - “Factory reset (Връщане на фабричните настройки)”
 - “Sound notification (Звукови известия)”
 - “Holiday mode (Режим отпуск)”
 - “Residual chlorine генератор (Генератор на остатъчен хлор)”
 - “Water leakage monitor (Следене на водни течове)”
- **“Statistics (Статистика)”**
 - “Water used (Използвана вода)”
 - “Days powered on (Дни на захранване)”
 - “Salt status (Статус на солта)”
 - “Soft water available (Налична е омекотена вода)”
 - “Current water flow (Актуален дебит)”
- **“System information (Информация за системата)”**
 - “Model information (Информация за модела)”
 - “Errors detected (Открити са грешки)”
 - “Water used (Използвана вода)”
 - “Days powered on (Дни на захранване)”

11 Защита на околната среда и депониране като отпадък

Опазването на околната среда е основен принцип на групата Bosch.

За Bosch качеството на продуктите, ефективността и опазването на околната среда са равнопоставени цели. Законите и наредбите за опазване на околната среда се спазват стриктно.

За опазването на околната среда използваме най-добрата възможна техника и материали, като отчитаме аргументите от гледна точка на икономическата рентабилност.

Опаковка

По отношение на опаковката ние участваме в специфичните системи за утилизация, гарантиращи оптимално рециклиране.

Всички използвани опаковъчни материали са екологично чисти и могат да се използват многократно.

Излязъл от употреба уред

Бракуваните уреди съдържат ценни материали, които трябва да се подложат на рециклиране.

Конструктивните възли се отделят лесно. Пластмасовите детайли са обозначени. По този начин различните конструктивни възли могат да се сортират и да се предадат за рециклиране или изхвърляне като отпадъци.

Излезли от употреба електрически и електронни уреди



Този символ означава, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други отпадъци, а трябва да бъде предаден на съответните места за обработка, събиране, рециклиране и изхвърляне на отпадъци.

Символът важи за страните с разпоредби относно електронните устройства, като например Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). Тези разпоредби определят рамковите условия, които са в сила в съответната държава за предаването като отпадък и рециклирането на стари електронни устройства.

Тъй като електронните уреди може да съдържат опасни вещества, те трябва да бъдат рециклирани отговорно с цел свеждането до минимум на възможните щети за околната среда и опасностите за човешкото здраве. В допълнение на това рециклирането на електронни отпадъци допринася и за запазването на природните ресурси.

За допълнителна информация относно утилизацията на стари електрически и електронни уреди, молим да се обърнете към отговорния орган на място, към местното сметосъбирателно дружество или към търговеца, от когото сте закупили продукта.

Повече информация ще намерите тук:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Батерии

Батериите не трябва да се изхвърлят в битовата смет.

Употребявани батерии трябва да се изхвърлят от местните организации за събиране на отпадъци.

12 Политика за защита на данните



Ние, **Роберт Бош ЕООД, бул. Черни връх 51 Б, 1407 София, България**, обработваме технически данни за продукта и инсталацията, данни за връзка, комуникационни данни, данни за

регистрацията на продукта и данни за историята на клиента, с цел да осигурим функционалността на продукта (ОРЗД, чл. 6, алинея 1, буква б), да изпълняваме нашите задължения за експлоатационен надзор на продукта, безопасност на продукта и от съображения за безопасност (ОРЗД, чл. 6, алинея 1, буква е), за защита на нашите права във връзка с въпроси, свързани с гаранцията и регистрацията на продукта (ОРЗД, чл. 6, алинея 1, буква е), както и за анализиране на дистрибуцията на нашите продукти и предоставяне на индивидуални и специфични за продукта информации и оферти (ОРЗД, чл. 6, алинея 1, буква е). За предоставяне на услуги като продажби и маркетингови услуги, управление на договори, обработка на плащания, програмиране, хостинг на данни и услуги за телефонна гореща линия можем да поверяваме и предаваме данни на външни доставчици на услуги и/или дъщерни дружества на Bosch съгласно § 15 и следв. на германския Закон за акционерните дружества. В някои случаи, но само ако е осигурена адекватна защита на данните, личните данни могат да се предават на получатели, намиращи се извън Европейската икономическа зона. Допълнителна информация се предоставя при поискване. Можете да се свържете с корпоративното длъжностно лице по защитата на данните на адрес: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, Germany.

Имате право по всяко време да възразите срещу обработката на Вашите лични данни въз основа на ОРЗД, чл. 6, алинея 1, буква е, на основания, свързани с Вашата конкретна ситуация или свързани с целите на директния маркетинг. За да упражните Вашите права, моля, свържете се с нас чрез DPO@bosch.com. За да получите повече информация, моля, сканирайте QR кода.

13 Технически данни

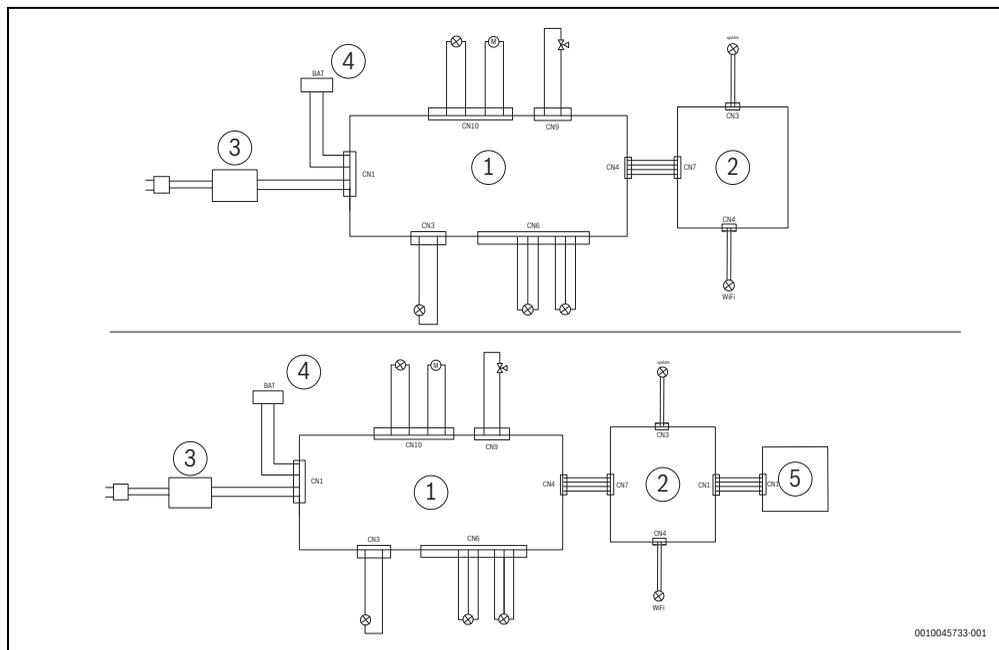
13.1 Технически данни

	Единица	9 L модел	14 L модел	18 L модел	22 L модел	26 L модел
Обем на смолата (VR)	L	9	14	18	21	26
Номинален дебит	m ³ /h	0,9	1,4	1,6	1,8	2,0
Капацитет на системата	°f, m ³	32	54	67	102	112
	m ³ × °dH	17	30	37	57	63
Консумация на сол за регенерация	kg	0765	1,19	1,73	2,2	2,21
Доставка на регенеративна вода, макс.	kg	40	80	80	120	120
Използване на вода за регенерация	L	56	61	77	104	134
Номинална мощност	W	15				
Номинално напрежение	V	12				
Спад в налягането	[KPa]	29	67	80	94	100
Работно налягане	bar	2 – 6				
Работна температура на околната среда	°C	5 – 40				
Работна температура на водата (TW)	°C	5 – 30				
Температура на околната среда (питейна вода) ¹⁾	°C	5 – 25				
Номинално налягане	–	PN 10				
Приложимо качество на водата	–	Чешмяна вода				
Спецификация на интерфейса за вход и изход за вода	–	1" външна резба				
Ширина	cm	56,0				
Дълбочина	cm	33,5				
Височина	cm	59,3		84,5		112,8

- 1) Работната температура на околната среда на Апарат за омекотяване на вода не трябва да надвишава 25°C, за да се гарантира, че пречистената вода е подходяща за консумация от хора, както е определено от Trinkwasserverordnung (германска наредба за питейната вода, приложима само за Германия).

Табл. 7 Технически данни

13.2 Електрическа схема



0010045733-001

Фиг. 34 Електрическа схема

- [1] Електронен контролер (PCB)
- [2] HMI дисплей
- [3] Захранващ адаптер
- [4] Букса за батерия
- [5] Панел с бутони





Роберт Бош ЕООД
1407 София
бул. Черни връх 51Б
FPI бизнес център, сграда 2
тел. 0700 11 494
www.bosch-homecomfort.bg